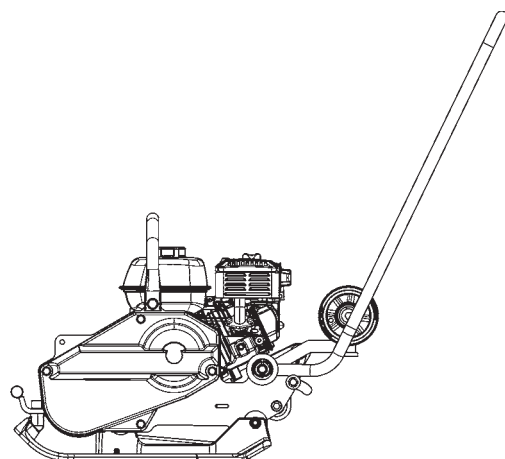


APF 12/40  
APF 12/50

VIBROPL TNE

Honda GX120UT3



---

# ORIĪNĀLS LIETOŠANAS PAMĒCĪBAS TULKOJUMS

IZDEVUMS 12/2020 LV

No raž. Nr. 3000000

**AMMANN**



## EG-Konformitätserklärung

EÜ vastavusavaldus / EB atitikties deklaracija / EK atbilst bas deklaracija

### gemäß Maschinen-Richtlinie 2006/42/EG, Anhang II A und Geräuschrictlinie 2000/14/EG

vastavalt masinadirektiivi 2006/42/EÜ lisale II A ja müradirektiivile 2000/14/EÜ

kaip nustatyta pagal Mašin direktyvos 2006/42/EB II A pried ir direktyv 2000/14/EB d I valstybi nari statym , susijusi su lauko s lygomis naudojamoms rangos aplink spinduliuojamu triukšmu, suderinimo k noteikts Maš nu direkt vas 2006/42/EK II.A pielikum un Trokš u direkt v 2000/14/EK

#### Hersteller (Name und Anschrift):

Tootja (nimi ja address):  
Gamintojas (pavadinimas ir adresas):  
Ražot js (nosaukums un adrese):

Ammann Verdichtung GmbH  
Josef-Dietzgen-Straße 36  
53773 Hennef  
GERMANY

#### Hiermit erklären wir, dass die Maschine (Typ)

Herewith we declare that the machine (Type)  
Par la présente, nous déclarons que la machine (Type)  
Por la presente, declaramos que la maquina (Tipo)  
**Leistung** / Output / Puissance / Potencia:

Vibrationsplatte / Vibratsiooniplaat / Vibroplokšt / Vibropl tne

**APF 12/40**      **APF 12/50**

Honda GX120UT3 2.6 kW	Honda GX120UT3 2.6 kW
-----------------------------	-----------------------------

#### Seriennummer:

Seerianumber:  
Serijos numeris:  
S rijas numurs:

weitere Informationen siehe Typenschild

lisateabe leiate andmesildit

daugiau informacijos rasite renginio duomen plokštelt je s k ku inform ciju sk. instrumenta pl ksn t

#### folgenden einschlägigen Bestimmungen entspricht:

vastab järgmistele olulistele määrustele:  
atitinka šias jam taikytinas nuostatas:  
atbilst š diem noteikumiem, kas uz to attiecas:

2006/42/EG	2000/14/EG	2005/88/EG	2014/30/EG
2006/42/EÜ	2000/14/EÜ	2005/88/EÜ	2014/30/EÜ
2006/42/EB	2000/14/EB	2005/88/EB	2014/30/EB
2006/42/EK	2000/14/EK	2005/88/EK	2014/30/EK

#### Angewandte harmonisierte Normen:

Kohaldatud harmoneeritud standardid:  
Taikyti suderinti standartai:  
Piem rojamie harmoniz tie standarti:

EN 500-1 ; EN 500-4

#### Die benannte Stelle nach 2000/14/EG

Nimetatud koht lülitati (lülitatakse) sisse  
2000/14/EB paskelbtoji staiga  
2000/14/EK pilnvarot iest de

TÜV Rheinland LGA Products GmbH  
Tillystraße 2  
90341 Nürnberg | GERMANY  
Kenn-Nr. 0197

wurde (wird) eingeschaltet zur / vastavalt direktiivile 2000/14/EÜ / buvo (yra) traukta / bija (ir) iesaista ta:

#### Konformitätsbewertung nach Anhang VIII aus 2000/14/EG

vastavuse hindamiseks vastavalt direktiivi 2000/14/EÜ lisale VIII  
vertinant atitikt pagal 2000/14/EB VIII pried  
2000/14/EK VIII pielikuma atbilst bas nov rt šan

#### ISO 9001 Zertifikats-Nr.:

ISO 9001 sertifikaaadi nr:      09100 67054  
ISO 9001 sertifikato Nr.:  
ISO 9001 sertifik ta Nr.:

#### Gemessener Schalleistungspegel L

Measured sound power levelL  
Niveau de puissance de son L  
Nivel de potencia sonora medidoL

102 dB	102 dB		
--------	--------	--	--

#### Garantierter Schalleistungspegel L

Guaranted sound power levelL  
Niveau de puissance de son garanti L  
Nivel de potencia sonora garantizado L

105 dB	105 dB		
--------	--------	--	--

Hennef, 01.12.2020

Thomas Frenzel, MD&COO / i.V. Mark Pütz, HoR&D

#### Ort, Datum

Koht, kuupäev / Vieta, data / Vieta, datums

#### Unterschrift, Angabe der Funktion im Unternehmen

Allkiri, andmed funktsioonist ettevõttes  
Parašas bendrov s vardu  
Paraksts, amats uz mum

#### Aufbewahrung der technischen Unterlagen bei o.g. Person

Tehnilist dokumentatsiooni haldab eespool mainitud isik  
Techniniai dokumentai saugomi pas pirmiau min t asmen  
Tehnisko dokument ciju glab iepriekš min t persona

Šaj rokagr mat ir iekauti:

- Drošības noteikumi.
- Eksploatacija norādījumi.
- Norādījumi par apkopi.

Šis rokagr mata ir paredzēta instrumenta eksploatacijai bīstamam un apkopes inženiera vajadzībām.

Šis rokagr matas mērķis ir saprotami izskaidrot, kā eksploatēt instrumentu, un nepieļaut kļūmes nepareizas eksploatacijai. Ievērojot norādījumus par apkopi, pildīsit instrumenta uzticams kalpošanas laiku bīstamam, kā arī samazinās remonta izmaksas un dāvē laiku.

Šis rokagr mata ir jāglabā vietā, kur instruments tiek eksploatēts. Eksploatējiet šo instrumentu tikai tā, kā norādīts, un ievērojiet rokagr matas norādījumus.

Vienmēr ievērojiet rokagr matas drošības noteikumus, kā arī Vācijas Negadījumu obligātās apdrošināšanas un novēršanas iestāžu federācijas (HVBG) darba drošības un veselības aizsardzības noteikumus («BGR 118 – Pārveidojamo ceļu būvniecības mašīnu lietošana»)

un citus spēkā esošos negadījumu novēršanas noteikumus.

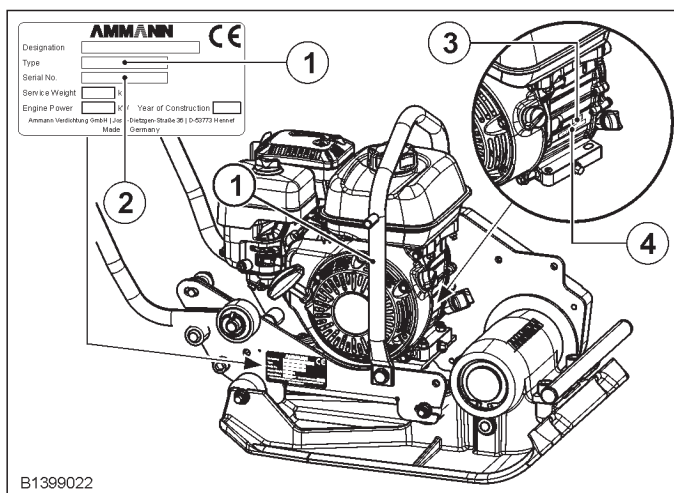
Ievērojiet arī attiecīgos spēkā esošos valsts normatīvos aktus.

Ammann Verdichtung GmbH neatbild par instrumenta darbotiespēju, ja to lieto nepiemērotā veidā un mērķiem, kam tas nav paredzēts.

Garantija neattiecas uz kļūdainu eksploataciju, nepareizu apkopi un nepiemērotu darba materiālu lietošanu.

Iepriekš minētā informācija nepaplašina Ammann Verdichtung GmbH garantiju un uzņēmējdarbības atbildības nosacījumus.

Mēs paturam tiesības tehnisku izmaiņu rezultātā bez iepriekšējā brīdinājuma izdarīt grozījumus šajā informācijā.



Lūdzu, pierakstiet (dati no instrumenta datu plāksnītes)

1. Instrumenta veids: \_\_\_\_\_
2. Instrumenta Nr.: \_\_\_\_\_
3. Dzinēja veids: \_\_\_\_\_
4. Dzinēja Nr.: \_\_\_\_\_

**Ammann Verdichtung GmbH**

Josef-Dietzen-Straße 36 • 53773 Hennef • GERMANY  
 Tel.: +49 2242 8802-0 • FAX: +49 2242 8802-59  
 E-Mail: info.avd@ammann.com

www.ammann.com

<b>1.</b>	<b>Drošības noteikumi</b>	<b>2</b>
<b>2.</b>	<b>Tehniskie dati</b>	<b>4</b>
<b>3.</b>	<b>Ekspluatācija</b>	
3.1	Apraksts	6
3.2	Pirms ekspluatācijas	7
3.3	Dzināja darbība	8
3.4	Ekspluatācija	12
3.5	Vulkollan plātne <sup>1)</sup>	15
3.6	dens smidzinātājs <sup>1)</sup>	15
<b>4.</b>	<b>Transportēšana</b>	
4.1	Ratīti <sup>1)</sup>	16
4.2	Uzkraušana un transportēšana	18
<b>5.</b>	<b>Apkope</b>	
5.1	Vispārīgā piezīme	20
5.2	Apkopes grafiks <sup>2)</sup>	
5.3	Eļļošanas grafiks	22
5.4	Alternatīvā eļļošanas grafiks	23
<b>6.</b>	<b>Apkope (Dzinājs)</b>	
6.1	Svārga piezīme	24
6.2	Degvielas sistēmas	24
6.3	Dzināja eļļa	26
6.4	Gaisa filtri	27
<b>7.</b>	<b>Apkope (Ierīce)</b>	
7.1	Transportēšana	28
7.2	Skrūvju savienojumi	28
7.3	Gumijas amortizatoru pārbaude	29
7.4	Stiksna	30
7.5	Ierosmes de	31
<b>8.</b>	<b>Problēmu novēršana</b>	<b>32</b>
<b>9.</b>	<b>Glabāšana</b>	<b>34</b>
	<b>Reģistrācijas kartes</b>	<b>35</b>

<sup>1)</sup> pašie aksesuāri.

# 1. Drošības noteikumi

Šis Ammann instruments ir izstrādāts ar vismodernākajām tehnoloģijām atbilstīgi spēkā esošajiem noteikumiem. Tomēr šis instruments var nodarīt kaitējumu personām un pašumam, ja:

- to nelieto paredzētajiem mērķiem;
- to neekspluatē piemēroti kvalificētas un apmācītas personas;
- tas ir pārveidots vai pārbrīvots neatļautā veidā;
- netiek ievēroti spēkā esošie drošības noteikumi.

Šajā sakarā visām personām, kam ir uzticēta instrumenta ekspluatācija, apkopes vai remonta veikšana, ir jāizlasa un jāievēro šī lietošanas rokasgrāmata, it īpaši drošības noteikumi. Vajadzības gadījumā tas ir arī parakstu jāapstiprina uz mūmām, kas lieto šo instrumentu.

Turklāt ir jāinformē par šiem noteikumiem, kuri ir jāievēro:

- spēkā esošie noteikumi par negadījumu novēršanu;
- vispārīgā atzītā drošības noteikumi;
- valsts normatīvie akti.

## Standarta lietošana

Šis instruments ir piemērots visu veidu blīvēšanas darbiem inženiertehniskās jomas un ceļu būvniecībā. Ar to var blīvēt visus pamatnes materiālus, piemēram, smiltis, granti, vižus, smalcinātus akmeņus, asfaltu un kompozītu materiālu akmeņus.

## Nepareiza lietošana

Instrumentu var radīt apdraudējumu, ja to lieto neapmācītas personas vai mērķiem, kam tas nav paredzēts.

Aizliegts karāties instrumentā, kā arī vizināties uz to.

Instrumentu nedrīkst lietot nogriezās ar slīpumu vairāk nekā 20°.

Nelietojiet instrumentu uz cieta betona, iekļūst asfaltā, oti sasalušām vai nestabilām virsmām.

## Kas drīkst strādāt ar šo instrumentu?

Ar šo instrumentu drīkst strādāt tikai piemērotas kvalifikācijas, apmācītas un pilnvarotas personas vecumā no 18 gadiem.

Izmantojuma karte to drīkst darīt ar nepilngadīgas personas, ja vien tas ietilpst viņu apmācības plānā un tiek nozīmēti uzraugi.

Personas, kuras atrodas alkohola, medikamentu vai narkotiku ietekmē, nedrīkst strādāt ar instrumentu un veikt tam apkopi vai remontu.

Lai veiktu apkopi un remontu, it īpaši hidrauliskajai sistēmai un elektroniskajam detaļām, ir vajadzīga pašas zināšanas, tāpēc to drīkst veikt tikai kvalificētas personas (mehāniķi, kas specializējušies būvniecībā un lauksaimniecībā mašīnās).

## Instrumenta pārveidošana un pārbrīvošana

Drošības nolūkos instrumentam nedrīkst veikt neatļautu pārveidošanu vai pārbrīvoti.

Mēs neatstājam citas rezerves daļas un pašapkopojumu, kas nav saņemti no mums. Uzstādot un/vai lietojot šīs detaļas, var apdraudēt darba drošību.

Ražotājs neuzņemas nekādu atbildību par bojājumiem, kas radušies neoriģinālās rezerves daļas un pašapkopojuma lietošanas rezultātā.

## Drošības informācija ekspluatācijas un apkopes norādījumos

Šajā rokasgrāmatā tiek lietoti šādi simboli un apzīmējumi, lai izceltu paši svarīgus norādījumus:



**Izmanto, lai norādītu uz tiešu, bīstamu situāciju, kuru nenovēršot, sekas būs smagi savainojumi vai nāve.**



**Izmanto, lai norādītu uz iespējami bīstamu situāciju, kuru nenovēršot, sekas varētu būt savainojumi vai nāve.**



**Izmanto, lai norādītu uz iespējamu vides piesārņojuma risku, kuru nenovēršot, sekas varētu būt vietējs vai globāls kaitējums videi.**



*Izmanto, lai norādītu uz iespējamiem materiāliem zaudējumiem un/vai norādītu uz lasītājam noderīgu papildu informāciju, piemēram, vadības optimizācijas iespējām un atsaucēm uz informāciju citās dokumenta vietās.*

## Instrumenta transportēšana

Instrumentu drīkst uzkraut un transportēt tikai tā, kā norādīts lietošanas rokasgrāmatā.

Lietojiet tikai piemērotā veida transportu un ceļš ir jāiekārto ar pietiekamu celšpju!

Piestipriniet pie pašajiem stiprinājuma punktiem piemērotas siksnas.

Nostipriniet instrumentu, lai tas nesagztos vai nenoslīdētu nost.

Ņemiet vērā, ka stāvēt vai stāvēt zem paceltas kravas. Nostipriniet instrumentu uz transportlīdzekļa, lai instruments neveltos, neslīdētu un nesagztos.

## Instrumenta iedarbināšana

### Pirms iedarbināšanas

Iepazīstieties ar instrumenta darba un vadības elementiem un darba režīmiem, kā arī ar darba vidi.

Šeit ietilpst, piemēram, šādas darba zonas, pamatnes slodzes izturība un vajadzīgās drošības priekšnoteikumi.

Lietojiet personālo aizsargaprīkojumu (aizsargapavus, ausu aizsargus utt.).

Pārbaudiet, vai visas drošības ierīces ir cieši uzstādītas.

Nedarbiniet instrumentu, ja ir bojāti rīki vai vadības ierīces.

### Iedarbināšana

Ja instrumentam ir rokas starteris, lietojiet tikai ražotāja pārbaudītu drošības kļūsu un precīzi ievērojiet dzinēja ražotāja ekspluatācijas norādījumus.

Lai iedarbinātu dzinēju, svarīgi ir novietot dzinēju pareizā pozīcijā un pareizi turēt roku uz startera.

Rokas starteris ir jāgriež ar maksimālo spēku, līdz dzinējs sāks darboties, citādi starterim var rasties atsitiens.

Precīzi ievērojiet lietošanas rokasgrāmatā minēto iedarbināšanas un apturēšanas kārtību un emiēt vairo indikatorlampiņas.

Ja instrumentam ir elektriskais starteris, iedarbiniet to tikai no instrumentu paneļa.

Aizliegts iedarbināt instrumentu un ar to strādāt potenciāli sprādzienbīstamā vidē!

### Iedarbināšana noslēgtā telpā, tuneos, raktuvēs vai dziļās tranšējās

Dzinēja izplūdes gāzes ir raksturīgi bīstamas!

Tāpēc, strādājot ar instrumentu noslēgtā telpā, tuneos, raktuvēs vai dziļās tranšējās, ir jānodrošina pietiekama gaisa padeve, ko elpot (sk. UVV «Būvdarbi», BGV C22, 40. un 41. punkts).

## Instrumenta vad ba

Darba ier ces, kas standarta lietošanas gad jum autom tiski tiek noregul tas, tikl dz t s atlaiž, nedr kst b t noblo tas.

Pirms darba p rbaudiet, vai droš bas ier ces un bremzes darbojas pareizi.

Virzot instrumentu atpaka gait , it paši uz tranšeju mal m un va iem, k ar š rš u priekš , instrumenta operators nevar nokrist vai tikt sadrag ts.

J iev ro drošs att lums no tranšeju mal m un va iem un j izvair s no r c bas, kuras rezult t instruments var apg zties!

Vienm r vadiet instrumentu t , lai nesavainotu rokas ar cietiem priekšmetiem!

Augšup pa nog zi ir j virz s uzman gi un taisn virzien .

St v s nog z s virziet instrumentu atpaka gait , lai tas nevar tu uzg zties virs .

Ja konstat jat droš bas ier u k mes vai citas k mes, kas apdraud instrumenta drošu ekspluat ciju, nekav joties ir j p rtrauc str d t ar instrumentu un j nov rš k mes.

Veicot bliet šanas darbus ku tuvum vai virs cauru vadiem u.tml., p rbaudiet vibr cijas ietekmi uz k m un cauru vadiem; vajadz bas gad jum p rtrauciet darbu.

## Instrumenta novietošana st v šanai

Novietojiet instrumentu uz cietas un l dzenas virsmas.

Izsl dziet piedzi u un noblo jiet to, lai nepie autu nejaušu izkust šanos vai neat autu lietošanu. Ja vajadz gs, aizveriet degvielas v rstu. Neuzst diet uz šasijas apr kojumu ar ieb v tu p rvietošanas meh nismu. P rvietošanas meh nisms ir paredz ts tikai transport šanas nol kiem.

## Benz na uzpild šana

Uzpildot benz nu, dzin jam ir j b t izsl gtam.

Aizliegta atkl ta liesma, aizliegts sm t.

Neizš akstiet degvielu, sav ciet iztecin to degvielu piem rot tvertn , nepie aujiet degvielas ies kšanas zem .

P rbaudiet, vai ielietnes v ci š ir cieši nosl gts.

Nopl de degvielas tvertn rada spr dzienb stamus apst k us, t p c tvertne ir nekav joties j nomaina.

## Apkope un remonts

Iev rojiet lietošanas rokasgr mat nor d to apkopi, p rbaudi un regul šanu un min tos interv lus, k ar inform ciju par rezerves da m.

Apkopi dr kst veikt tikai kvalific tas un pilnvarotas personas.

Veicot apkopi un remontu, piedzi ai ir j b t izsl gtai.

Instrumenta apkopi un remontu dr kst veikt tikai uz cietas un l dzenas virsmas, un instrumentam ir j b t nostiprin tam, lai tas neizkust tos.

Mainot deta u mont jumus un atseviš as sast vda as, j izmanto piem roti un nevainojami funkcion joši celšanas meh nismi un siksnas ar piem rotu celtsp ju. Uzman gi piestipriniet deta as pie celšanas meh nisma!

Rezerves da m ir j atbilst ražot ja tehniskaj m pras b m. T p c izmantojiet tikai ori in l s rezerves da as.

Regul ri p rbaudiet instrumenta elektrisk s iek rtas.

## P rbaude

Speci listam ir j p rbauda ce a velt u, tranšeju velt u un vibropl t u droš ba atkar b no konkr t darba veida un darba apst k iem, kad vien vajadz gs, tom r ne ret k k reizi gad .

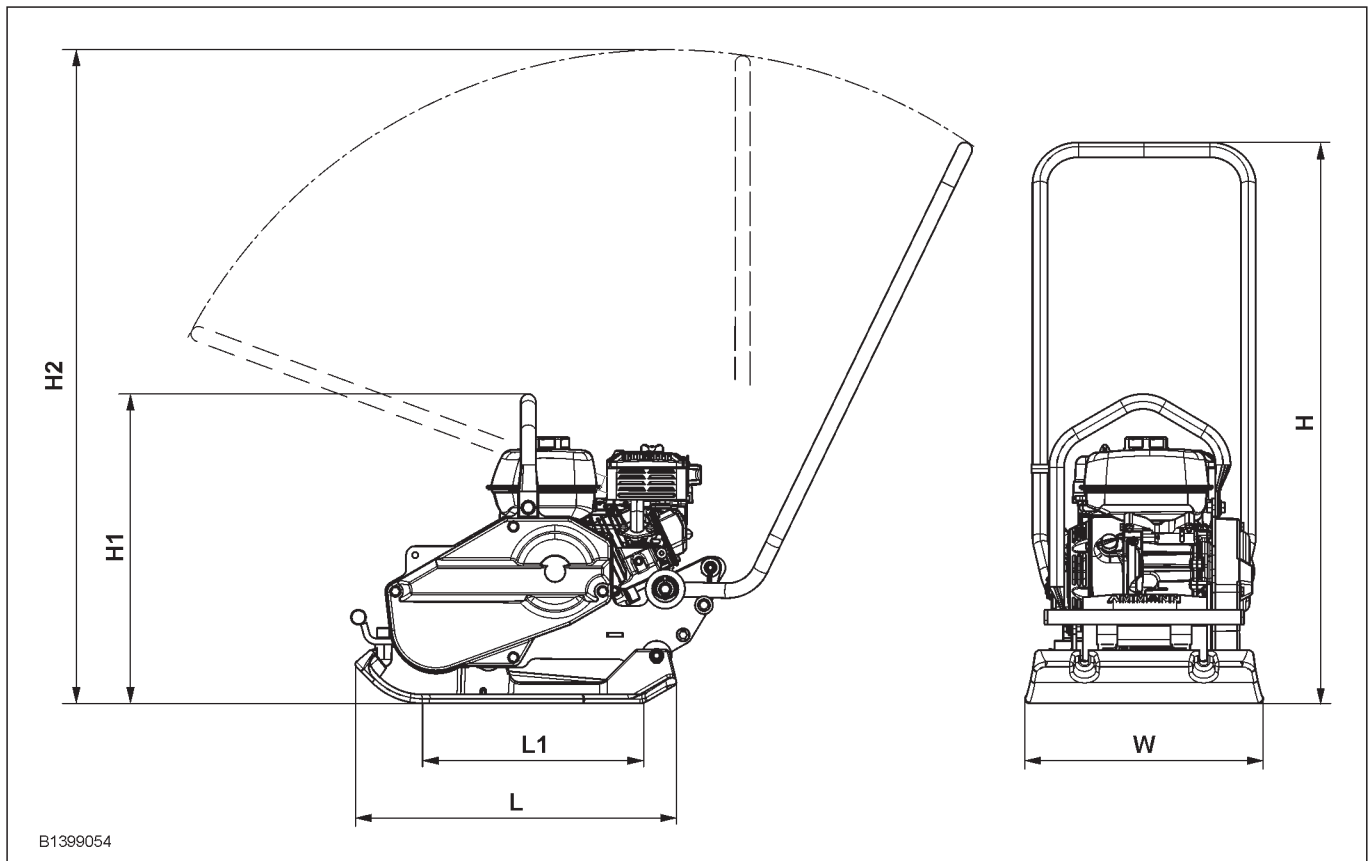
## Atbr vošan s no instrumenta, beidzoties t kalpošanas laikam

Atbr vojoties no instrumenta, kad beidzies t kalpošanas laiks, pašniekam ir j iev ro valsts normat vie akti par atkritumiem un vides aizsardz bu. T p c š d gad jum ieteicams sazin ties ar:

- profesion lu specializ tu uz mumu, kas darbojas šaj jom un kam ir attiec gs sertifik ts;
- ražot ju vai t pilnvarotu pakalpojuma organiz ciju.

Ražot js neatbild par vesel bas kait jumu pašniekam un videi rad to kait jumu, ja netiek iev roti iepriekš min tie higi nas un ekolo iskie principi.

## 2. Tehniskie dati



	APF 12/40	APF 12/50
<b>1. Gabar ti</b>		
B	400 mm	500 mm
L	540 mm	
L1	371 mm	
H	apm. 1000 mm	
H1	514 mm	
H2	apm. 1100 mm	
<b>2. Svars</b>		
Darba svars	69 kg	72 kg
dens smidzin t js	+ 3 kg	+ 3 kg
Transport šanas rati i	+ 4 kg	+ 4 kg
<b>3. Piedzi a</b>		
Dzin ja veids	Honda GX120UT3	
Uzb ves veids	1 cil. etrtaktu benz na dzin js	
Jauda	2.6 kW   3.5 ZS	
p c truma	3600 1/min	
centrb dzes saj ga p rsl gšan s	2000 1/min	
Dzes šana	Gaiss	
Degvielas tilpums	2.0 l	
Degvielas pat ri š	1.0 l/h	
maks. nog zes le is	20°	
maks. sl pums	30 %	



## 2. Tehniskie dati

	APF 12/40	APF 12/50
Piedziņa	ar centrālo dzesēšanas sistēmu	
<b>4. Trūms</b>		
trūms	maks. 20 m/min	
<b>5. Vibrācija</b>		
Vibrācijas spēks	12 kN	
Vibrācijas frekvence	98 Hz	
<b>6. Darba virsma</b>		
Darba virsma	0.14 m <sup>2</sup>	0.18 m <sup>2</sup>
<b>7. Not. virsmas spiediens</b>		
Not. virsmas spiediens	8.1 N/cm <sup>2</sup>	6.5 N/cm <sup>2</sup>
<b>8. Pašreizējie aksesori</b>		
Vulkollan plātne	○	
Transport šānass ratiņi	○	
dens tvertne, 10 l	○	
○ = pašreizējie aksesori / S = s rīveida / — = nav pieejams		
<b>9. Dati par troksni un vibrāciju</b>		
Saskaņā ar EK Mašīnu direktīvu (2006/42/EK) tika iegūti šādi dati par troksni un vibrāciju, ņemot vērā minimālos standartus un direktīvas. Darba laikā šīs vērtības var atšķirties atkarībā no konkrētajiem apstākļiem.		
<b>9.1 Dati par troksni<sup>1)</sup></b>		
EK Mašīnu direktīvas 1. pielikuma 1.7.4.U. apakšpunktā noteiktie dati par troksni attiecas uz šādiem lielumiem:		
Skaņas spiediena līmenis operatora zonā L <sub>PA</sub>	91 dB	
Izmērītā skaņas jaudas līmenis L <sub>WA,m</sub>	102 dB	
Garantētā skaņas jaudas līmenis L <sub>WA,g</sub>	105 dB	
Troksnis vārtības tīklā noteikts, ņemot vērā šādas direktīvas un standartus: Direktīva 2000/14/EK / EN ISO 3744 / EN 500-4		
<b>9.2 Dati par vibrāciju (instrumenta galvenā daļa / vilkšanas stienis ar vibrācijas sliekšņu)</b>		
Plaukstas/rokas vibrācijas vārtības saskaņā ar EK Mašīnu direktīvas 1. pielikuma 3.6.3.1. apakšpunktu:		
Patrinājuma kopējā vibrācijas vārtība a <sub>rw</sub>	3.0 m/s <sup>2</sup>	
Neprecizitāte K	1.0 m/s <sup>2</sup>	
Patrinājuma vārtība tika noteikta, ņemot vērā šādas direktīvas un standartus: EN 500 / DIN EN ISO 5349		



<sup>2)</sup> Tiek ar šo instrumentu ir iespējams pārsniegt atļauto nominālo troksni 85 dB(A) apmērā, operatoram ir jāvalkā piemēroti ausu aizsargi

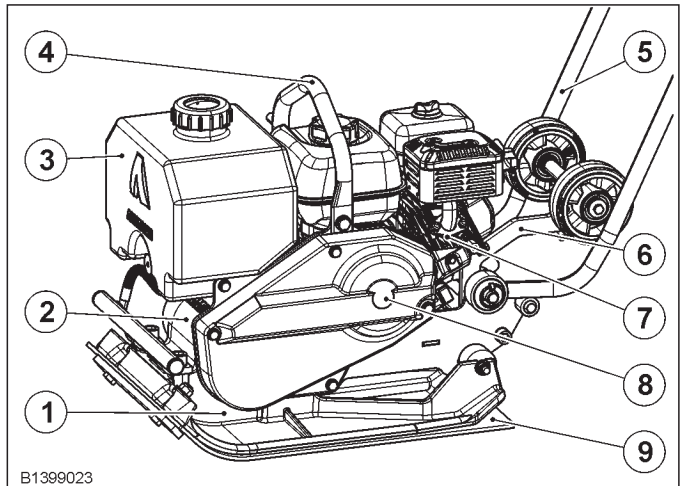
## 3. Eksploat cija

### 3.1 Apraksts

APF s rijas maš nas ir vilces vibr cijas pl ksnes ar vilces sv rstbu sist mu. Dzin js nodrošina piedzi u vibropl tnei ar centr b dzes saj ga un siksnaš pal dz bu.

Šis instruments ir piem rots smilšu, grants (iesp jams, rupjas grants), liesa betona, grants ar asfalta bitumena p rkl jumū (vid jās un smalkas konsistences) un bru akme u bliet šanai.

#### 3.1.1 Apr kojuma p rskats



- 1 Pamatnes pl ksne
- 2 Ierosmes de
- 3 Udens tvertne<sup>1)</sup>
- 4 Centr l piekare
- 5 Vilkšanas stienis
- 6 Transport šanas rati i<sup>1)</sup>
- 7 Dzin js
- 8 Centr b dzes saj gs
- 9 Vulkollan pl tne<sup>1)</sup>

<sup>1)</sup> pašie aksesu ri.

### 3.2 Pirms ekspluat cijas



**Neiev rojot šaj pam c b sniegto inform ciju un visus droš bas nor d jumus, sekas b s dz v bas apdraud jums, savainojumi vai materi li zaud ju mi.**

R p gi izlasiet un iev rojiet šaj pam c b sniegto inform ciju un jo paši droš bas nor d jumus.

- ◆ Izlasiet un iev rojiet motora lietošanas pam c b sniegto inform ciju un jo paši nor d jumus par droš bu, vad bu un apkopi.



#### Savainojumu risks.

Nelietojot vai lietojot nepiem rotus individu los aizsardz bas l dzek us (IAL), var nodar t kait jumu vese l bai un savainoties.

- ◆ Individu lie aizsardz bas l dzek i ir, piem ram:
  - austi as;
  - droš bas apavi;
  - darba cimdi;
  - respirators.
- ◆ Nokomplekt jiet un nodrošiniet attiec gajam darba veidam atbilst gus individu l s aizsardz bas l dzek us.
- ◆ Lietojiet tikai t dus individu l s aizsardz bas l dzek us, kuru st voklis atbilst noteikumiem un kuri nodrošina efekt vu aizsardz bu.

- Novietojiet instrumentu uz l dzenas virsmas.
- P rbaudiet:
  - motore as l meni;
  - degvielas padevi;
  - skr vju savienojumu ciešumu;
  - hidraulisko cauru vadu st vokli un funkcionalit ti;
  - dzin ja un instrumenta st vokli.
- P c vajadz bas uzpildiet sm rvielu saska ar sm rvielu tabulu.

## 3. Eksploat cija

### 3.3 Dzin ja darb ba



Bīstami

**Dz v bas apdraud jums, ieeļpojot izpl des g zes.**

Sl gt s vai slikti v din t s telp s ind g s motora izpl des g zes var izrais t bezsama u vai pat n vi.

- ◆ Nekad nedarbiniet ier ci sl gt s vai slikti v din t s telp s.
- ◆ Neieelpojiet izpl des g zes.



Norāde

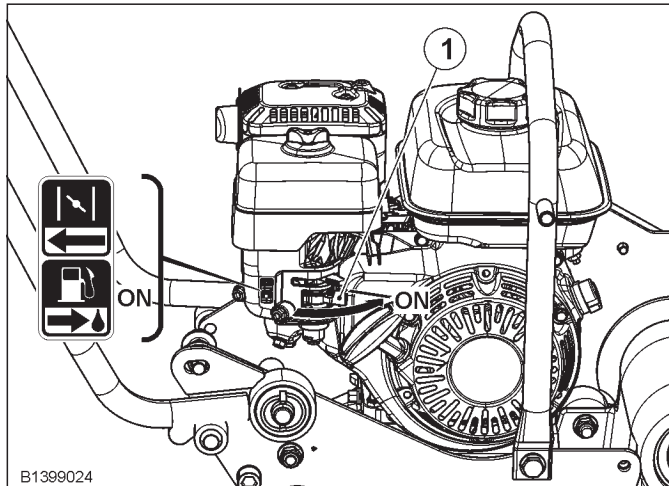
◆ Nedarbiniet aukst s iedarbin šanas ier ci, kad motors ir silts.

◆ Ja motors neiedarbojas, pavirziet akseleratora sviru par aptuveni / atz mes «MAX» virzien .

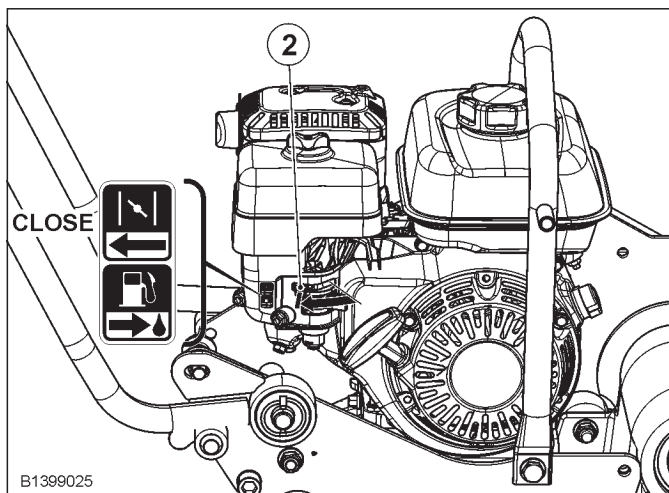
◆ Ne aujiet startera rokturim strauji atsisties pret motoru. L ni virziet to atpaka , lai nesaboj tu starteri.

◆ Av rijas situ cij s pagrieziet motora sl dzi pret atz mi «OFF», lai izsl gtu motoru.

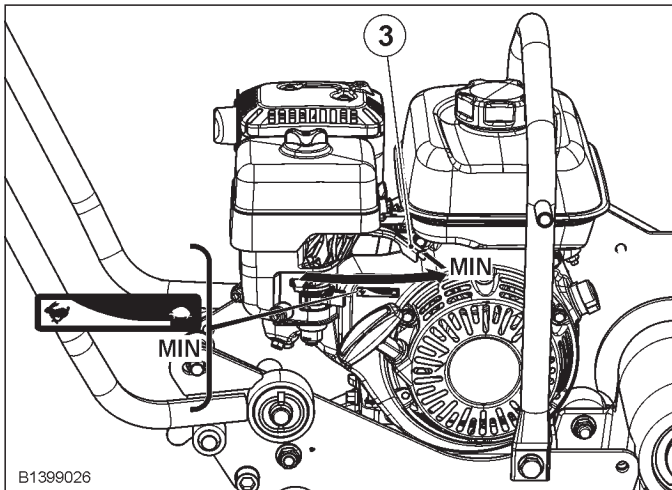
#### 3.3.1 Dzin ja iedarbin šana



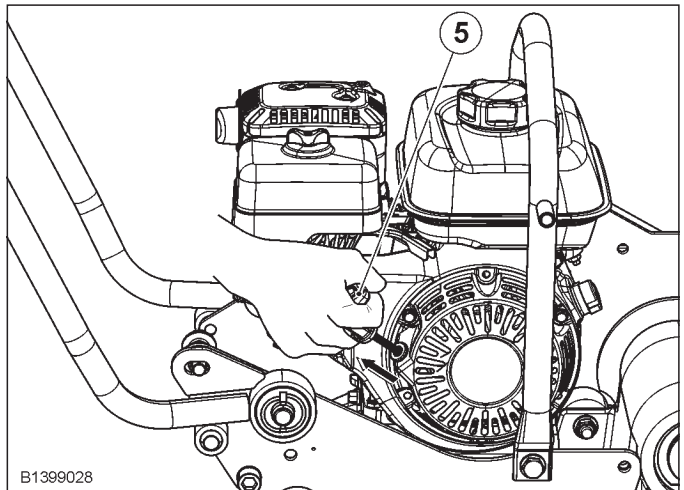
- Stumiet degvielas v rsta sviru (1) poz cij «ON (IESL.)».



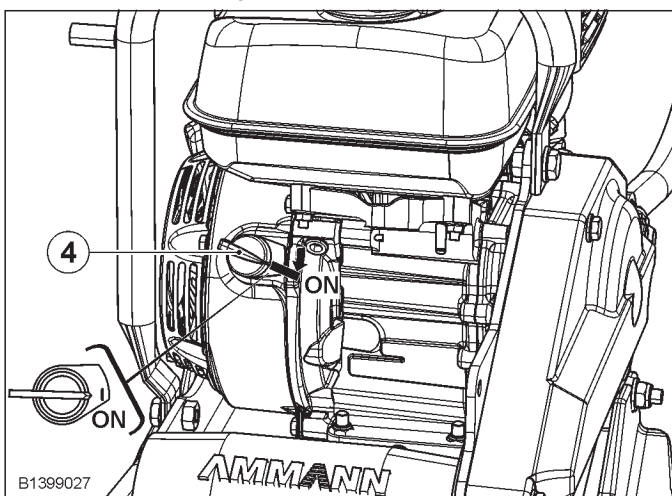
- Stumiet gaisa v rsta sviru (2) poz cij «CLOSE (AIZV RTS)».



- Iestatiet dzināja apgrieziena sviru (3) pozīcijā «MIN».



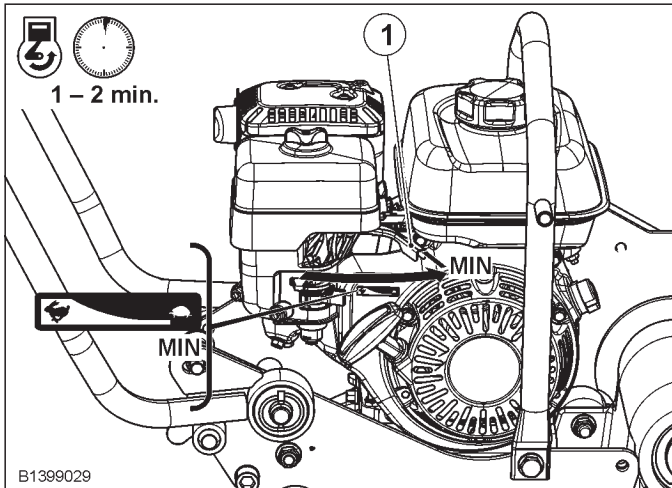
- Viegli velciet startera rokturi (5), līdz jūtat pretestību, tad to strauji paraujiet bultiņas virzienā, kā norādīts attēlā.
- Līdz nākamajai startēšanai startera rokturi atpakaļ atvelciet uz sākotnējo pozīciju.



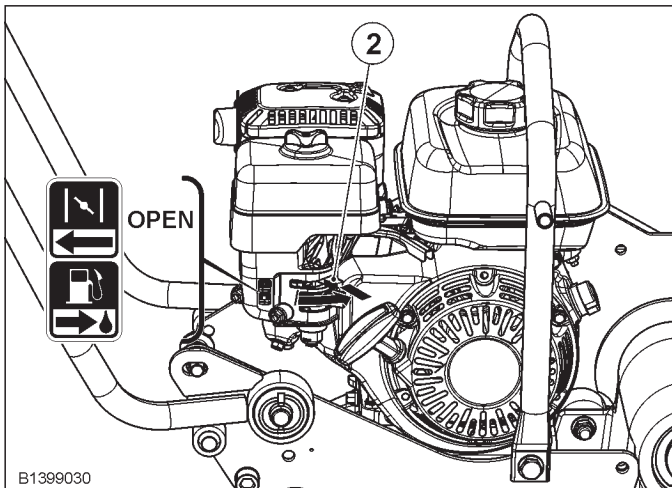
- Pagrieziet dzināja slēdzi (4) pozīcijā «ON (IESL.)».

## 3. Eksploat cija

### 3.3.2 Ja dzin js ir iedarbin ts

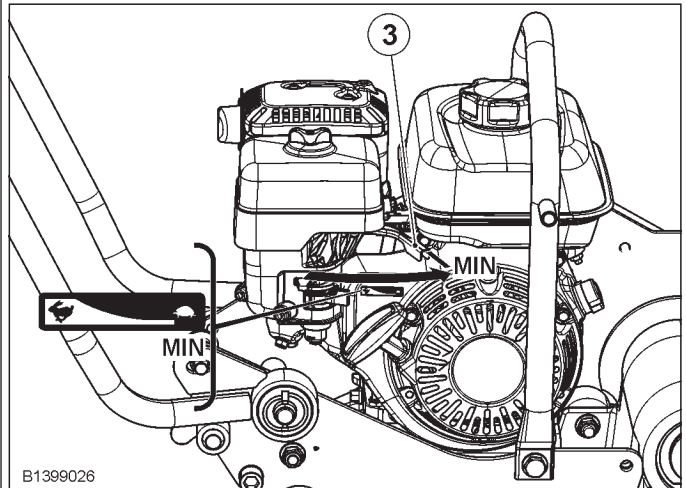


- Iestatiet dzin ja apgriezenu sviru (1) tukšgaitas poz cij (MIN).
- aujiet dzin jam darboties 1-2 min tes, lai sasiltu.

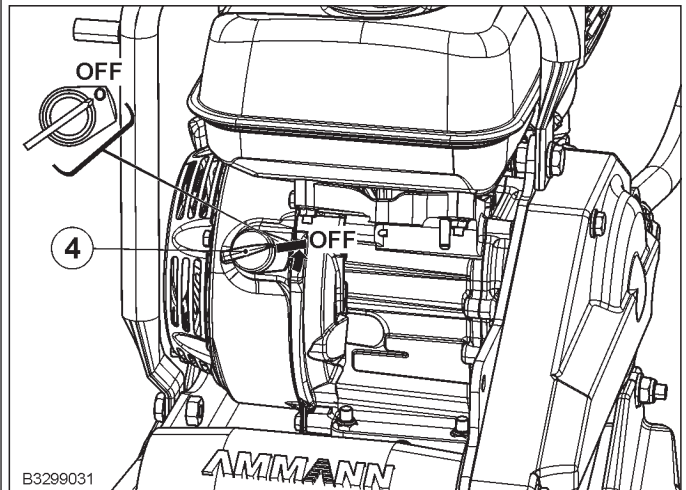


- Ja gaisa v rsta svira (2) ir p rvirz ta poz cij «CLOSE (AIZV RTS)», lai iedarbin tu dzin ju, l n m virziet to poz cij «OPEN (ATV RTS)», tikl dz dzin js ir sasilis.

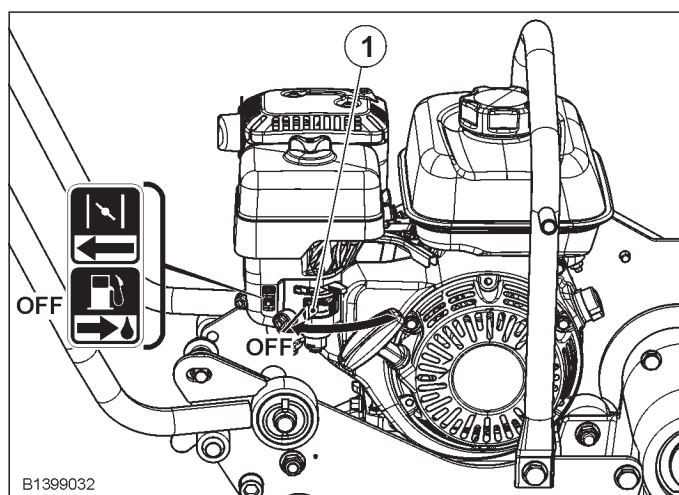
### 3.3.3 Dzin ja izsl gšana



- Iestatiet dzin ja apgriezenu sviru (3) poz cij «MIN».



- Pagrieziet dzin ja sl dzi (4) poz cij «OFF (IZSL.)».



- Stumiet degvielas vārstā sviru (2) pozīcijā «OFF (IZSL.)».

## 3. Eksploat cija

### 3.4 Eksploat cija



Bīstami

**Dz v bas apdraud jums, ier cei apg žoties vai sl dot.**

Uz sl doša materi la, nestabil m apmal m un glud m virsm m ier ce var apg zties vai sl d t. T d j di var rad t smagus vai pat n v jošus ievainojumus.

- ◆ Pa nog z m vienm r vadiet ier ci uzman gi un virzien uz priekšu.
- ◆ Pie bedru mal m un izvirz jumiem, k ar pirms š rš iem, vadiet ier ci t , lai ier ces vad t js nevar tu krist vai pak t zem ier ces.
- ◆ Iev rojiet pietiekamu att lumu l dz b vbedru mal m un kr miem.
- ◆ Nek d gad jum neizpildiet darb bas, kuras var ietekm t ier ces stabilit ti!
- ◆ Aizliegts braukt uz cieta betona, saist t bitumena seguma, sasalušas vai neztur gas zemes virsmas.



Ievērtībai

**Negad juma risks!**

Iek rta s k braukt uzreiz p c iedarbin šanas.

- ◆ Stingri pieturiet iek rtu.

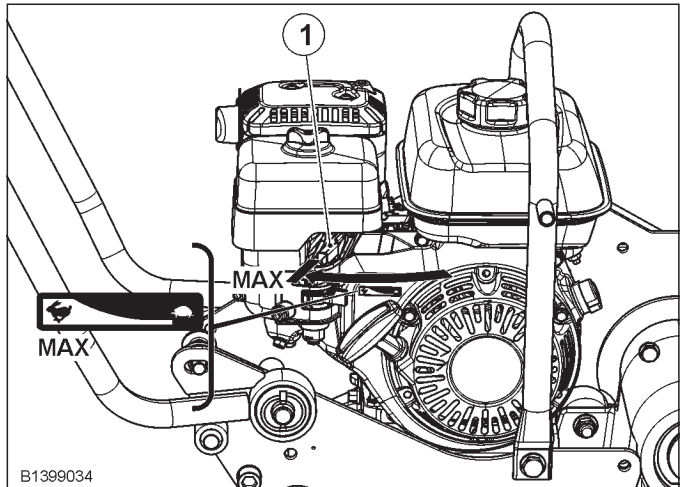


Norāde

**Saj ga boj juma risks**

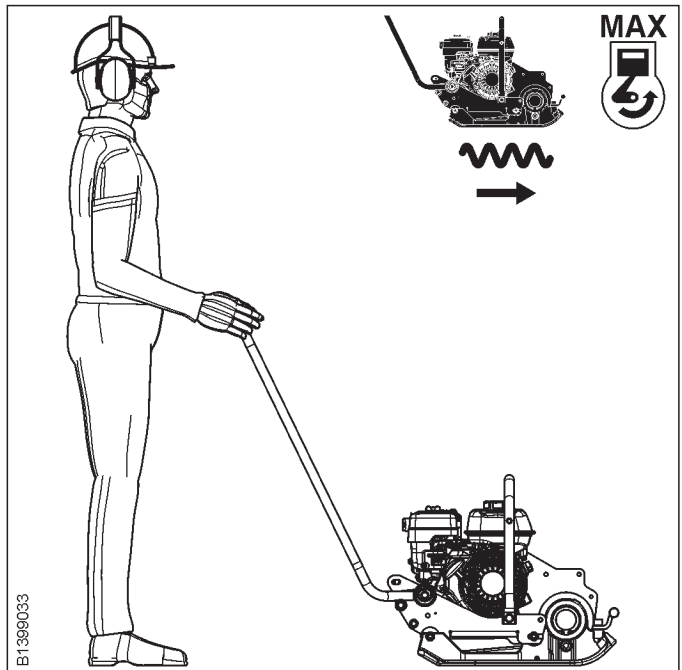
- ◆ Darbiniet ier ci tikai ar pilnu jaudu.
- ◆ su p rtraukumu gad jumos iestatiet tukšgaitas apgriezīenu skaitu.

- Dzin ja iedarbin šana.
- Vibropl tni var ekspluat t, tikl dz dzin js rea uz su pa tri n jumu.



B1399034

- Iestatiet dzin ja apgriezīenu sviru pilnas jaudas poz cij «MAX».



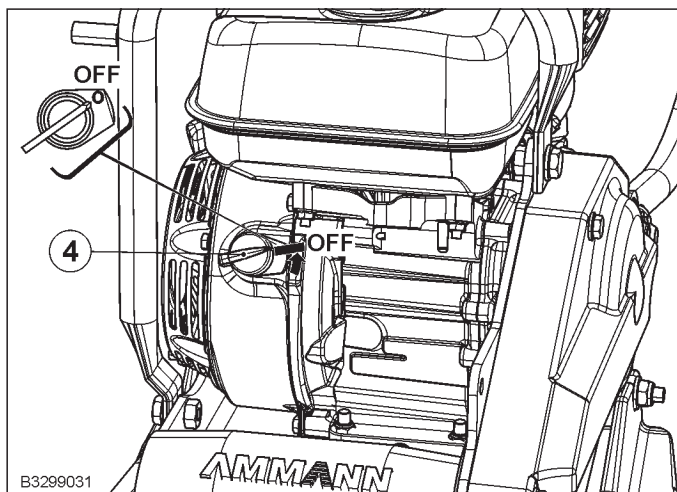
B1399033

- Operatoram noz m t vieta atrodas aiz iek rtas.
- Vadiet iek rtu ar st res groz kli un p rb diet to s niski, lai vad tu.

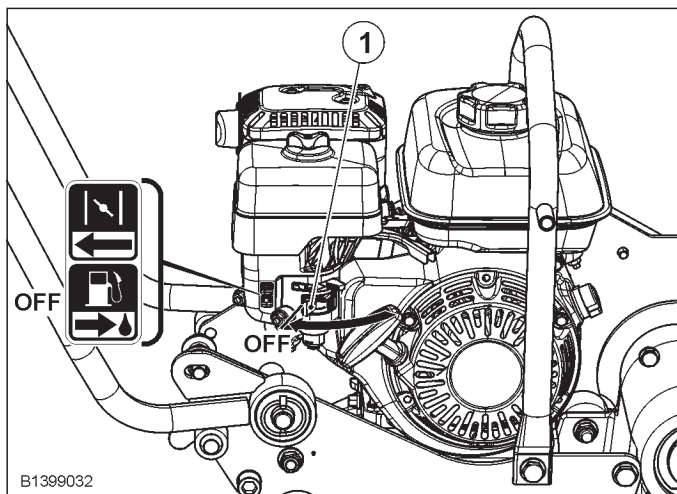




### 3. Eksploat cija

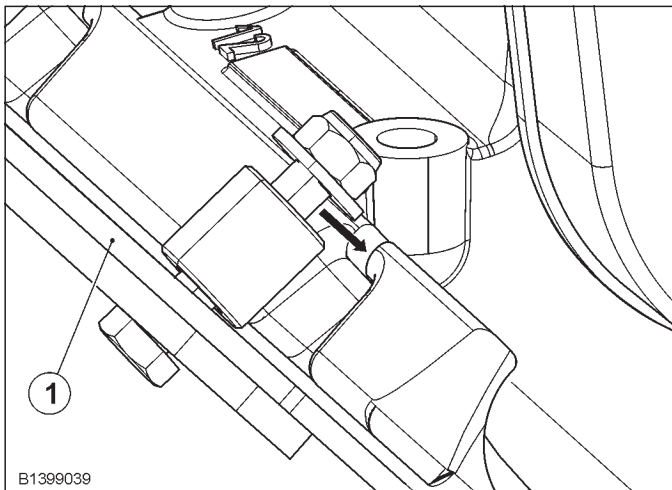


- Ilg kiem p rtraukumiem un p c darba (1) izsl dziet dzin ju un



- Aizveriet degvielas kr nu (2).

## 3.5 Vulkollan plātne<sup>1)</sup>



• Bruņakmeņu bļietšanai ir ieteicams izmantot Vulkollan plātne, lai nesabojātu bļietjamā materiālu un instrumentu.

• Plāksne uzstādīt un pievelciet uzgriežņus.

<sup>1)</sup> pašie aksesori.

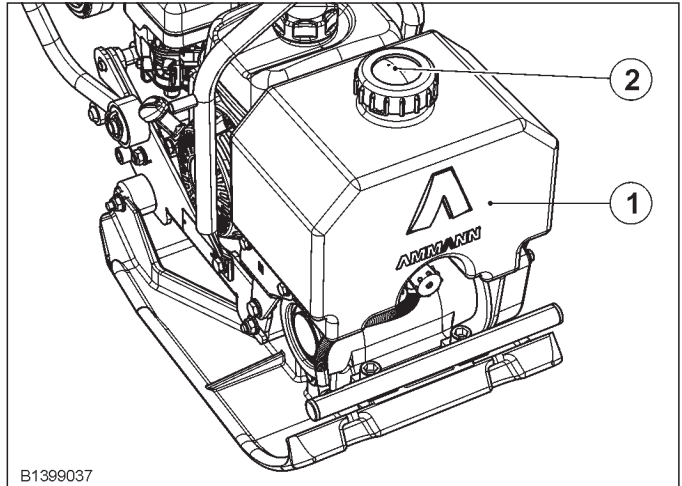
## 3.6 Dens smidzinātājs<sup>1)</sup>



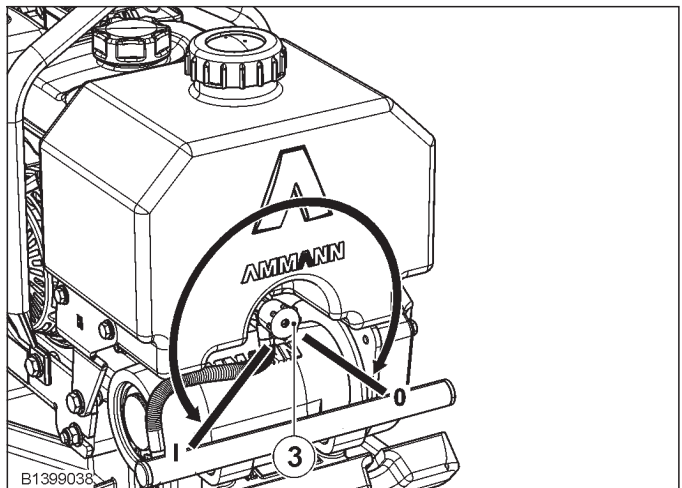
Norāde

♦ Uzpildiet dens tvertni tikai ar deni vai salizturīgu maisījumu.

♦ Saldnā gadījumā iztukšojiet dens irīģijas sistēmu vai uzpildiet to ar salizturīgu maisījumu.



• Uzpildiet dens tvertni (1) caur tīrīšanas atveri (2) ar deni.



• Krāna (3) pagriešana

Pozīcija «0» = dens smidzinātājs ir izslēgts

Pozīcija «I» = dens smidzinātājs ir ieslēgts

<sup>1)</sup> pašie aksesori.

## 4. Transport šana

### 4.1 Rati i<sup>1)</sup>



#### Savainojumu risks.

Ilg kas d kst ves laik uz transport šanas l dzek a, k ar braucot pa nel dzenu vai sl pu virsmu, samazin s ier ces notur ba. Ier ce var apg zties vai sl d t.

- ◆ Ilg kas d kst ves laik nenovietojiet ier ci st v šanai uz transport šanas l dzek a.
- ◆ Uz nel dzenas vai sl pas zemes virsmas brauciet uzman gi.



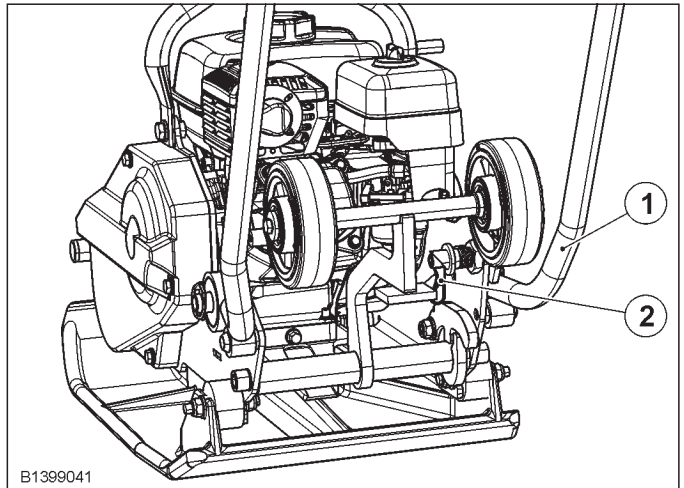
#### Savainojumu risks.

Pace ot un nolaižot ier ci, var savainot p das!

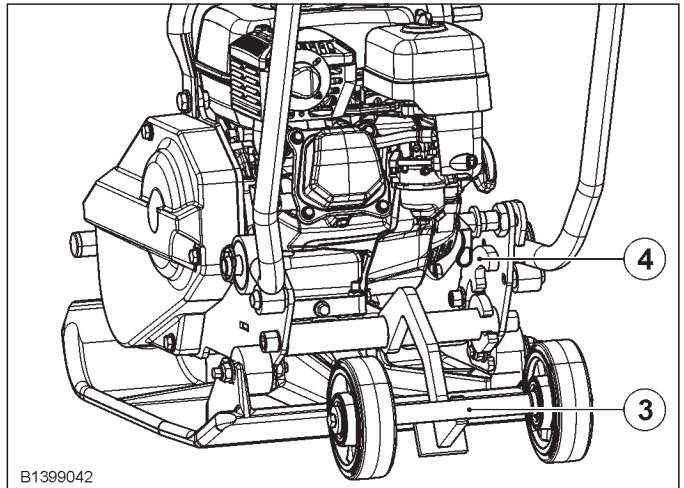
- ◆ Nenovietojiet p das zem pacelt s pamatnes pl kses.
- ◆ Valk jiet droš bas apavus.

<sup>1)</sup> pašie aksesu ri.

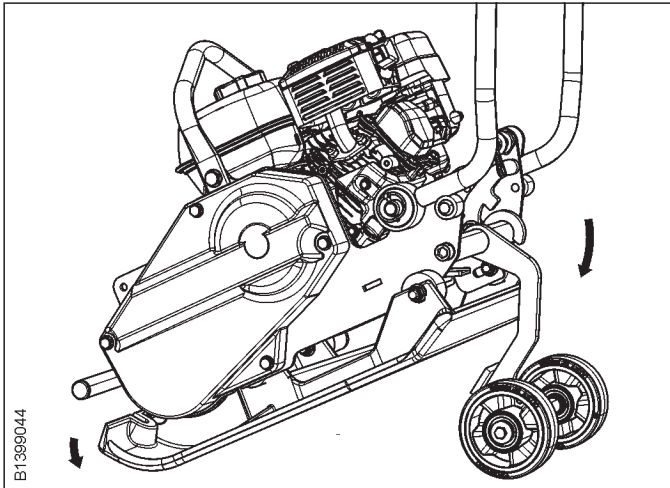
- Ar rati iem var rti transport t vibropl tni sos att lumos.



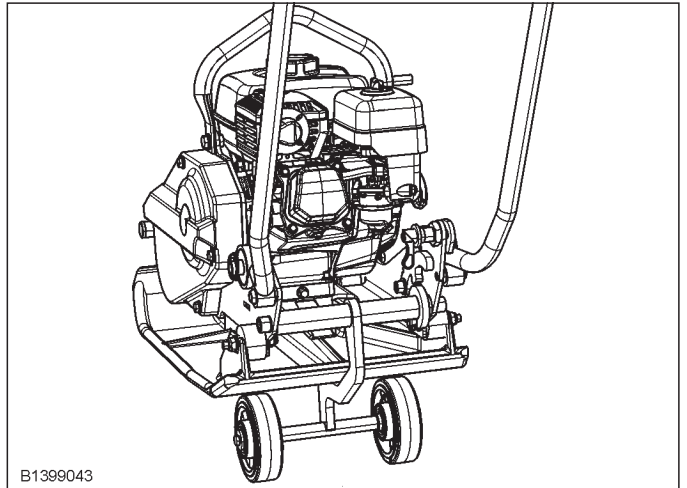
- Nospiediet vilkšanas stieni (1) uz leju, l dz tas atduras.
- Ievietojiet sprosttapu (2) vilkšanas stie a atver .



- Atvienojiet rati us (3) no stiprin juma (4) un novietojiet uz zemes.



- Sag ziet vibropl tni, kad vilkšanas stienis ir nofiks ts uz t s priekšmalas. Rati i ar v zienu tiek novirz ti lej zem pl tnes.



- Atg ziet atpaka vibropl tni ar vilkšanas stieni, l dz vibropl tne atrodas horizont li uz rati iem. Tagad iesp jams p rviotot visu apr kojumu.
- P c transport šanas veiciet min to k rt bu apgriez t sec b un piestipriniet rati us.

## 4. Transport šana

### 4.2 Uzkrāšana un transport šana



#### **Dz v bas briesmas paceltas kravas d !**

Savainojumu risks, ko rada noteikumiem neatbilst ga celšana un transport šana.

- ◆ Aizliegts
  - atrasties zem paceltas kravas,
  - st v t zem paceltas kravas,
  - braukt l dzi paceltai kravai.
- ◆ Raugieties, lai netiktu apdraud ta neviena persona.
- ◆ Uzkrājot izmantojiet tikai pietiekami iztur gas un drošas rampas.
- ◆ Pirms lietošanas p rbaudiet, vai saskarpunkti (r - mis, celšanas gredzeni) nav boj ti un nolietoti. Nekav joties nomainiet boj t s deta as.
- ◆ Uzkrājot un transport jot, noblo jiet vilkšanas stieni.
- ◆ Nostipriniet instrumentu pret velšanas vai nosl d šanu, k ar pret apg šanos.
- ◆ Uzkrājot, piestiprinot un pace ot instrumentu, vienm r izmantojiet paredz tos celšanas punktus.
- ◆ P c izkraušanas nofiks jiet vai no emiet st res groz kli.



#### **Ievainojuma risks erme a p rslodzes d !**

Pace ot ier ci transport šanai vai p rnešanai, past v ievainojumu risks (piem ram, mugurai).

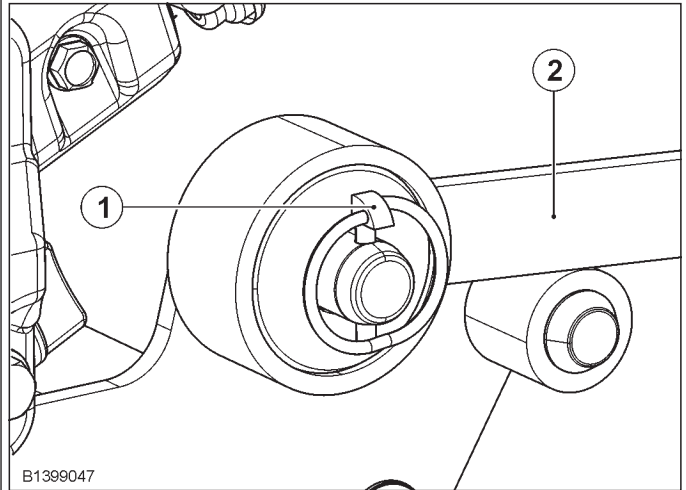
- ◆ Iek rtas pacelšanai izmantojiet tikai pacelšanas ier ci.

### 4.2.1 No emiet st res groz kli



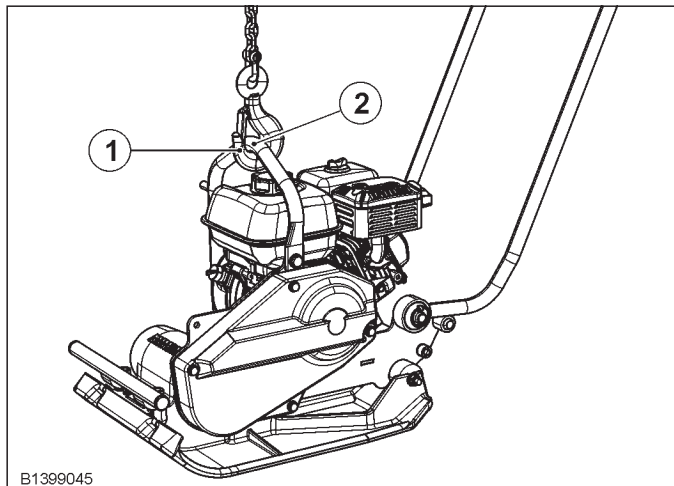
#### **Ievainojuma risks!**

- ◆ Neiedarbiniet iek rtu bez st res groz k a.
- ◆ P c transport šanas atkal pareizi uzst diet st res groz kli.



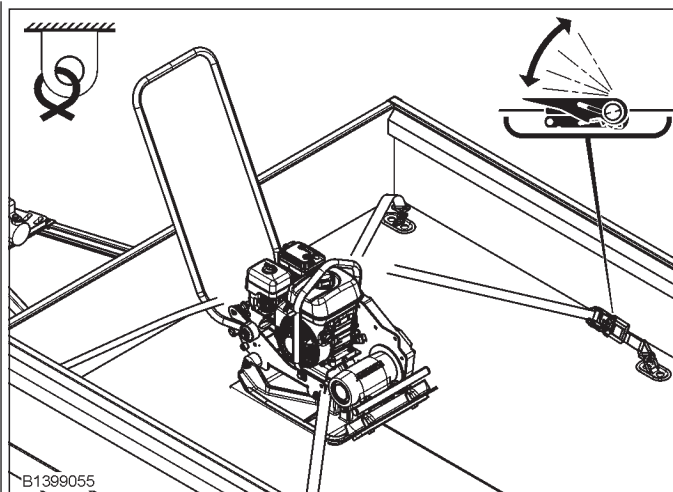
- Vad bas roksviru var no emt nost, lai instrumentu b tu viegl k transport t
  - Iz emiet lokano ieliktni (1).
  - Nedaudz izvelciet vad bas roksviru (2) un iz emiet r .
  - Ievietojiet lokano ieliktni (1) atpaka atver s, lai to nenozaud tu.

### 4.2.2 Uzkrāšana un transport šana



- Lai paceltu instrumentu, lietojiet gravitācijas centru celšanas punktu (2).

**Svars: Sk. tehniskos datus.**



- Pēc uzkrāšanas instruments ir jānostiprina vietā.

## 5. Apkope

### 5.1 Vispārīgās piezīmes

Rūpējieties par apkopi:

- ⇒ Ilgāk kalpošanas laiks.
  - ⇒ Labāka darboties spēja.
  - ⇒ Retākas dīkstāves.
  - ⇒ Labāka uzticamība.
  - ⇒ Zemas remonta izmaksas.
- Ievērojiet drošības noteikumus!
  - Apkopi drīkst veikt tikai tad, ja dzinējs ir izslēgts.
  - Pirms apkopes veikšanas dzinējs un instruments ir rūpīgi jāiztīra.
  - Novietojiet instrumentu uz līdzenas virsmas un nostipriniet to pret vēlšanos un slīdēšanu.
  - No visiem darba materiāliem un nomaināmajām detaļām ir jāatbrīvojas droši un videi nekaitīgi veidi.
  - Pirms darbošanās ar elektrisko aprīkojumu atvienojiet akumulatoru un nosedziet ar izolējošiem materiāliem.
  - Nesajauciet vietm akumulatora «pozitīvo» un «negatīvo» polu.
  - Svarīgi, lai strāvas vados nerastos savienojums.
  - Pirms instrumenta montāžas noņemiet visus savienojumus un akumulatora kabeļus.
  - Nekavējoties ir jānomaina indikatorlampi un izdegušas spuldzes.
  - Tūrot instrumentu ar augstspiedienu, nedrīkst strādāt tieši uz elektriskajām detaļām.
  - Kad mazgāšana ir pabeigta, žāvējiet ar saspīestu gaisu, lai nerastos virsmas noplūdes un korozija.



## 5.2 Apkopes grafiks

Intervāli	reizi dien	20 h	50 h	100 h	200 h	250 h	400 h	pēc vajadzības
Trīkst instrumentu	●							
Pārbauda motora ielāmi <sup>1)</sup> .	●							
Nomaina motora u <sup>1)</sup> .		● <sup>3)</sup>		●				
Pārbauda gaisa filtru <sup>1)</sup> .	●							
Nomaina gaisa filtra elementu <sup>1)</sup> .								(●)
Pārbauda virsmu tīrīšanu <sup>1)</sup> .		● <sup>3)</sup>				●		
Ierosmes de: pārbauda ielāmi.			●					
Ierosmes de: nomaina u <sup>2)</sup> .				● <sup>3)</sup>		●		
Pārbauda gumijas amortizatorus.				●				
Pārbauda siksnu.				●				
Pārbauda skrūvju savienojumu ciešumu.		● <sup>3)</sup>		●				
<sup>1)</sup> Skatiet dzinēja rokasgrāmatas norādījumus. <sup>2)</sup> Vai reizi gadā. <sup>3)</sup> Pirmoreiz.								

## 5. Apkope

### 5.3 E ošanas grafiks

E ošanas punkts	Daudzums	Mai as interv li [darba stundas]	Sv rviela	Pas t juma Nr.
<b>1. Dzin js</b>				
APF 12/40	0.6 l	Pirmoreiz p c 20 h; p c tam ik p c 100 h	Motore a API SG-CE SAE 10W40	2-80601100
APF 12/50				
<b>2. Ierosmes de</b>				
APF 12/40	0.5 l	Pirmoreiz p c 100 h; p c tam ik p c 250 h vai reizi gad	Motore a API SG-CE SAE 10W40	2-80601100
APF 12/50				

## 5.4 Alternatīvas eļļas grafiks

	Motoreļļa API SG-CE SAE 10W40	Motoreļļa API SJ-CE SAE 10W30	Transmisijas eļļa saskaņā ar JDM J 20 C	Īpaša hidrauliskā eļļa ISO-VG 32	Hidrauliskā eļļa HVLP 46	ATF – eļļa
ARAL	Extra Turboral SAE 10W40	—	Fluid HGS	Vitam GF 32	Vitam HF 46	ATF 22
BP	Vanellus C6 Global Plus SAE 10W40	—	Hydraulik TF-JD	Energol HLP-HM 32	Bartran HV 46	Autran MBX
CASTROL	Tecton SAE 10W40	Castrol Power 1 Racing 4T 10W-30	Agri Trans Plus	Hyspin SP 32	Hyspin AVH-M 46	TQ-D
ESSO	Ultra 10W40	—	Torque Fluid 56	Univis N 32	Univis N 46	ATF 21611 II-D
FUCHS	Titan Unic MC	TITAN CARGO SAE 10W-30	Agrifarm UTTO MP	a. Renolin ZAF520 b. Plantohyd 32 S <sup>2)</sup>	Renolin B 46 HVI	Titan ATF 3000
HONDA	—	4 Stroke Oil 10W30 API/SJ	—	—	—	—
KLEENOIL PANOLIN	—	—	—	Panolin HLP Synth 32 <sup>2)</sup>	—	—
LIQUI MOLY	—	SPECIAL TEC AA 10W-30	—	Panolin HLP Synth 32 <sup>2)</sup>	—	—
MOBIL	a. Delvac SHC b. Mobil Super M 10W40 c. Mobil Super S 10W40 <sup>1)</sup>	—	a. Mobilfluid 424 b. Mobilfluid 426	Mobil DTE 24	Univis N 46	ATF 220
SHELL	Engine Oil DG 1040	—	Donax TD	Tellus T32	Tellus T 46	a. Donax TA b. Donax TX
TOTAL	Rubia Polytrafic 10W-40	—	Transmission MP	Azolla ZS 32	Equivis ZS 46	Fluide ATX

<sup>1)</sup>Pussintētiskās vieglas slodzes eļļa  
<sup>2)</sup>Bioloģiskās universālās hidrauliskās eļļas  
Katrā atsevišķā gadījumā ir jāpārbauda hidraulisko minerāleļļu un bioloģisko hidraulisko eļļu samaisīšanas iespējas un saderība. Minerāleļļas atlieku saturs ir jāsamazina saskaņā ar VDMA specifikāciju 24 569.

TAB01003LV (A)

## 6. Apkope (Dzinjs)

### 6.1 Svarīga piezīme



Norāde

- ◆ Šajā pamācībā ir iekļautas tikai motora ikdienas apkopes darbības. Ievērojiet norādījumus motora lietošanas pamācībā un tajā sniegtos apkopes norādījumus un intervālus.

### 6.2 Degvielas sistēmas



Bīstami

#### Ugunsbīstamu vielu radītais dzīvības apdraudējums.

Benzīns ir raksturīgi ugunsbīstama un sprādzienbīstama viela. Tāpēc, uzpildot degvielu, var radīties apdegumus vai smagus vai pat nāvējošus ievainojumus.

- ◆ Uzpildiet degvielas tvertni tikai tad, kad motors ir izslēgts.
- ◆ Atklātā liesma ir aizliegta.
- ◆ Nesmēķējiet.
- ◆ Neveiciet uzpildīšanas telpas.
- ◆ Neieelpojiet degvielas tvaikus.
- ◆ Neizlejiet degvielu; izlieto degvielu nekavējoties saslauciet.



Vides

#### Izlietas degvielas radītais vides piesārņojuma risks.

- ◆ Nepildiet degvielas tvertni un nepieļaujiet degvielas izliešanu.
- ◆ Savlaicīgi izpludināt degvielu un likvidēt to saskaņā ar vietējiem vides aizsardzības noteikumiem.

### 6.2.1 Degvielas kvalitāte

- Šis dzinjs ir sertificēts darbam ar svinu nesaturošu benzīnu ar sērskābekļa oktānskaitli 86 vai lielāku (zinātniskais oktānskaitlis 91 vai lielāks).
- Varat izmantot svinu nesaturošu benzīnu, kas satur ne vairāk kā 10 tilpuma % etanola (E10) vai 5 tilpuma % metanola. Turklāt metanolam ir jā satur līdz dzinījam un korozijas inhibitorus.
- Degvielas lietošana, kas satur lielu etanola vai metanola koncentrāciju nekā minētās augstāk, var radīt dzināja iedarbināšanas un/vai veiktspējas traucējumus.
- Tvarā var sabojāt degvielas sistēmas metāla, gumijas un plastmasas daļas.
- Garantija nesedz dzināja bojājumus vai veiktspējas traucējumus, kas rodas no tādas degvielas lietošanas, kurās etanola un metanola koncentrācija pārsniedz augstākminēto.

### 6.2.2 Degvielas uzpildes daudzums

Ierces tips	Dzināja tips	Tvertnes tilpums	
APF 12/40	Honda GX120UT3	2.0 l	0.528 ASV gal
APF 12/50			

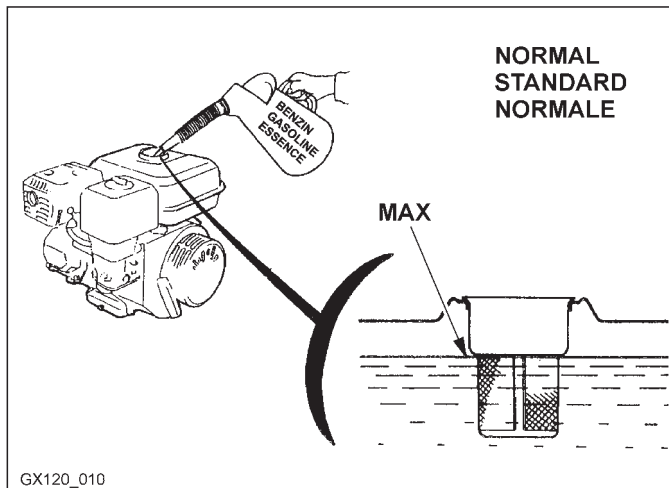
### 6.2.3 Degvielas uzpildšana



Norāde

#### Motora bojājumu risks.

- Izmantojot sliktas kvalitātes vai piesārņotu degvielu, var sabojāt motoru.
  - Izmantojiet tikai tīru degvielu, kas atbilst minētajām specifikācijām.
  - Aizliegts izmantot nostāvēju vai piesārņotu benzīnu, kā arī benzīna un eļļas maisījumu.
  - Raugieties, lai degvielas tvertne neiektu nedzertu, nedzēns.
- Novietojiet ieroci uz līdzenas virsmas, izslēdziet motoru.



- Notīriet visapkārt degvielas ielietnei.
- Atveriet degvielas ielietni un vizuāli pārbaudiet degvielas līmeni. Uzpildiet tvertni, ja degvielas līmenis ir pārāk zems.
- Uzpildiet degvielu līdz degvielas tvertnes maksimālajam degvielas līmeņa apakšpusē. Neuzpildiet pārāk daudz. Lietojiet tikai bezsvina automobiļu benzīnu.
- Pirms dzināja iedarbināšanas noslaukiet izšakstījušos degvielu.
- Cieši aizveriet tvertni.

## 6. Apkope (Dzin.js)

### 6.3 Dzin ja e a



#### Apdeguma risks.

Str d jot ar karstu dzin ju, past v apdeguma risks.

ievēri bai

- ◆ Lietojiet aizsargcimodus.



#### Ievainojuma risks.

Ilgstoša saskare ar dzin ja e u var izrais t das kairi-  
n jum u.

ievēri bai

- ◆ Lietojiet aizsargcimodus.
- ◆ Saskaroties ar du, r p gi nomazg jiet to ar deni un ziep m.



#### Vides apdraud jums pal gmateri lu d .

Vide

- ◆ Sav ciet nolietoto e u un atbr vojieties no t s videi nekait g veid .
- ◆ Nepie aujiet, ka e a non k uz zemes un notekcau-  
rul s.
- ◆ Nekav joties nomainiet boj to bl v jum u.



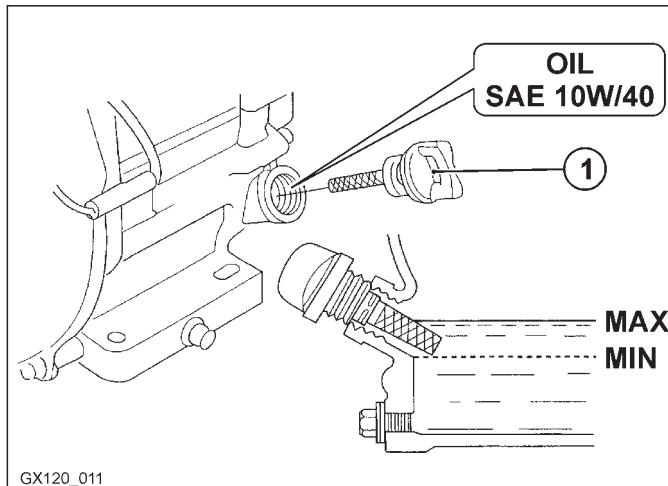
#### Dzin ja boj juma risks.

Norāde

- ◆ *Ekspluat jot dzin ju ar e as l meni zem minim l vai virs maksim l mar juma, var rasties dzin ja boj jum i.*
- ◆ *E as l me a p rbaudes laik dzin jam j b t novie-  
totam horizont li un j b t izsl gtam jau dažas  
min tes.*

### 6.3.1 P rbaudiet, uzpildiet

- Novietojiet instrumentu horizont li.
- Izsl dziet dzin ju.



- Iz emiet e as ielietnes v ci u/m rstieni (1) un not riet to.
- Ievietojiet e as ielietnes v ci u/m rstieni (1) e as ielietn , k nor d ts, ta u neieskr v jiet to iekš . P c tam iz emiet r , lai p rbaud tu e as l meni.
- Ja e as l menis ir nep rsniedz m rstie a apakš jo robežas atz mi, uzpildiet ar ieteicamo e u l dz augš jai robežas atz -  
mei (e as ielietnes atveres apakšmalai). Neuzpildiet p r k  
daudz.
- No jauna uzskr v jiet e as ielietnes v ci u/m rstieni (1).

## 6.4 Gaisa filtri



Bīstami

**Ugunsgrāka un sprādziena bīstamība viegli uzliesmojošu materiālu dēļ.**

- ◆ Nekādā gadījumā nelietojiet benzīnu vai viegli uzliesmojošus trīšņus šādos gaisa filtra ieliktā trīšņos.
- ◆ Nesmēķējiet darba zonā!
- ◆ Izvairieties no atklātā uguns un dzirkstelēm, pastāvīgu ugunsgrāka un sprādziena bīstamību!



Ievērojami

**Ievainojuma risks.**

Strādājot ar saspiestu gaisu, acs var iekļūt svešermē.

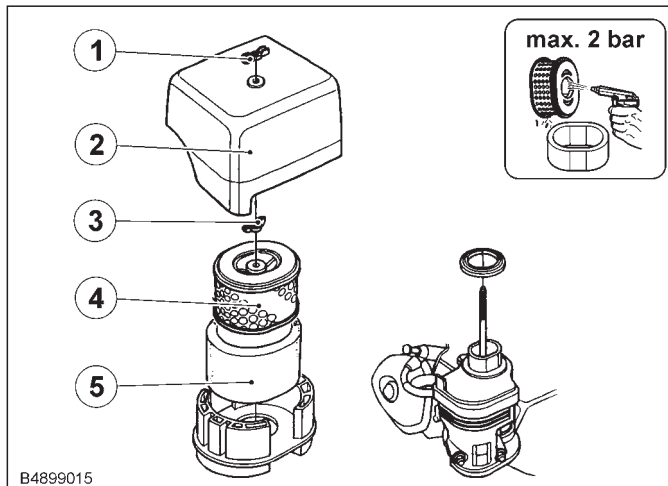
- ◆ Izmantojiet aizsargbrilles.
- ◆ Nekādā gadījumā nevērsiet saspiesta gaisa strāvu uz citiem vai uz sevi.



Norāde

- ◆ **Filtra ieliktā nomaiņai veic:**
  - ja filtra šāņus elementus ir bojāti,
  - mitru un eļļainu netīrumu gadījumā,
  - ja dzinēja jauda samazinās,
  - vismaz reizi gadā.
- ◆ Sargājiet gaisa kanālu un karburatoru no netīrumiem.
- ◆ Nekādā gadījumā neiedarbiniet dzinēju bez gaisa filtra ieliktā.

## 6.4.1 Pārbaudiet / tīriet



B4899015

- Noskrūvējiet sprādzgriezni (1) no gaisa atpūtas ja p rsega (2) un noņemiet p rsegu.
- Noskrūvējiet sprādzgriezni no gaisa filtra (3) un noņemiet filtru.
- Izņemiet putuplasta filtru (5) no papīra filtra (4).
- Pārbaudiet abus gaisa filtra elementus un nomainiet, ja tie ir bojāti. Notīriet gaisa filtra elementus, ja izmantosiet tos atkārtoti.
- **Papīra gaisa filtra elements**
  - izpūtiet saspiestu gaisu (ne vairāk kā 2 bar / 200 kPa) cauri filtra elementam (4) no iekšpuses.
- **Putuplasta gaisa filtra elements**
  - nomazgājiet siltā ziepjūdenī, noskalojiet un rūpīgi nožūvējiet. Vai notīriet ar nedegošu šūnu un nožūvējiet;
  - iedarbiniet filtra elementu (5) tīrā motora, tad izspiediet rūpīgi lieko eļļu. Ja putuplasts atstāj p r k daudz eļļu, iedarbinot dzinēju s k d mot.
- Ar mitru lupatiņu izslaukiet netīrumus no gaisa atpūtas korpusa un p rsega iekšpuses. Raugieties, lai netīrumi neiekļūtu gaisa cauru vadā, kas savienots ar karburatoru.
- Uzlieciet putuplasta gaisa filtra elementu (5) uz papīra elementa (4).
- No jauna uzstādiet salikto gaisa filtru. Zem gaisa filtra ir jābūt uzstādītai starplikai.
- Cieši pievelciet gaisa filtra sprādzgriezni.
- Uzstādiet gaisa atpūtas ja p rsegu (2) un cieši pievelciet sprādzgriezni.

## 7. Apkope (Ier ce)

### 7.1 T r šana



**Ugunsgr ka un spr dziena b stam ba viegli uzliesmojošu materi lu d .**

ievēri bai

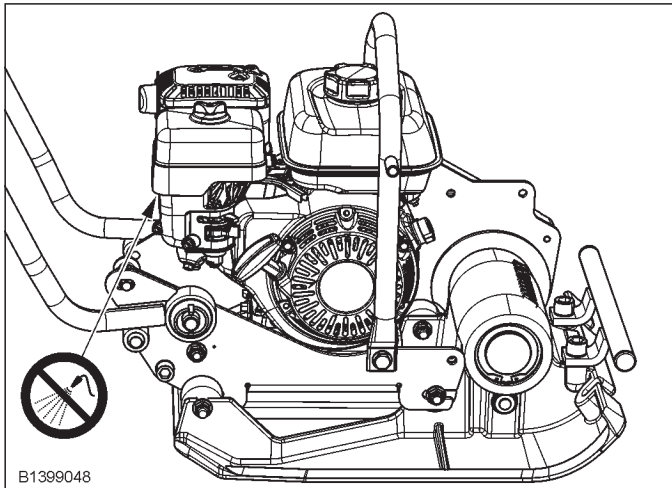
- ◆ Nek d gad jum t r šanai neizmantojiet benz nu vai viegli uzliesmojošus t r šanas š dumus.



- ◆ T rot instrumentu ar augstspiediena dens str klu, nevirziet str klu tieši uz elektriskaj m deta m.

Norāde

- ◆ T rot instrumentu ar augstspiediena dens str klu, neturiet to tieši virs gaisa filtra.



B1399048

- T riet instrumentu katru dienu.
- P c t r šanas ir j p rbauda visi vadi, š tenes, savienojumi un savienot ji, vai tajos nav nopl des, savienojumi ir cieši, vai nav plaisu un citu boj jum.
- Nekav joties ir j nov rš visi boj jumi.

### 7.2 Skr vju savienojumi



- ◆ P c katras izjaukšanas reizes nomainiet visus pašfiks jošos uzgriež us.

Norāde

#### 7.2.1 Pievilkšanas griezes moments

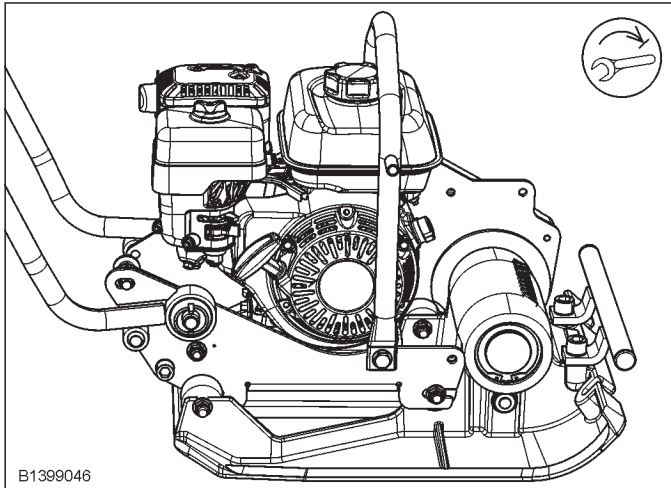
Ø	8.8		10.9		12.9	
	Nm	ft lb	Nm	ft lb	Nm	ft lb
M 4	3	2	4,4	3	5	4
M 5	6	4	8,7	6	10	7
M 6	10	7	15	11	18	13
M 8	25	18	36	26	43	31
M 10	49	36	72	53	84	61
M 12	85	62	125	92	145	106
M 14	135	99	200	147	235	173
M 16	210	154	310	228	365	269
M 18	300	221	430	317	500	368
M 20	425	313	610	449	710	523
M 22	580	427	830	612	970	715
M 24	730	538	1050	774	1220	899
M 27	1050	774	1480	1092	1774	1308
M 30	1420	1047	2010	1482	2400	1770

TAB01001.cdr

- Iztur bas kategorija skr v m ar neapstr d tu un neiee otu virsmu.
- V rt b s nor d ti 90 % no izmantot s tec šanas robežas pie berzes koeficienta of  $\mu_{tot} = 0,14$ .
- Pievilkšanas griezes momentu regul ar griezes momenta uzgriež u atsl g m.
- Nor d t s v rt bas nav sp k , ja tiek lietota MoS2 e ošana..

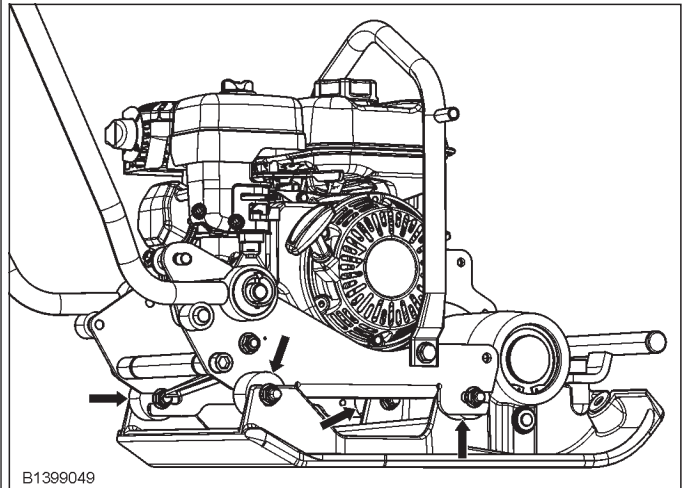


## 7.2.2 Skr vju savienojumi



- Vibr cijas instrumentiem laiku pa laikam ir j p rbauda skr vju savienojumu ciešums.
- Iev rojiet pievilkšanas griezes momentus.

## 7.3 Gumijas amortizatoru p rbaude



- P rbaudiet, vai gumijas amortizatori nav ielplais juši vai sal zuši, k ar to, vai tie ir cieši nostiprin ti; ja tie ir boj ti, nekav joties nomainiet.

## 7. Apkope (Ier ce)

### 7.4 siksna



#### Savainojumu risks.

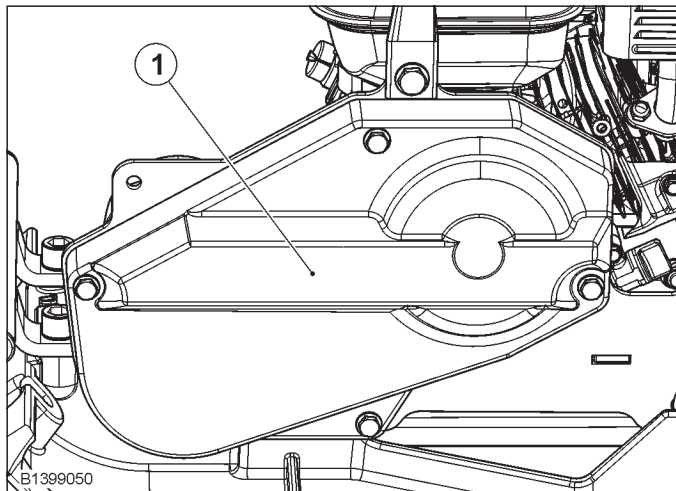
Siksnas p rvada darb ba bez aizsarga var saspiest erme a da as.

- ◆ Neiedarbiniet motoru bez siksna aizsarga.

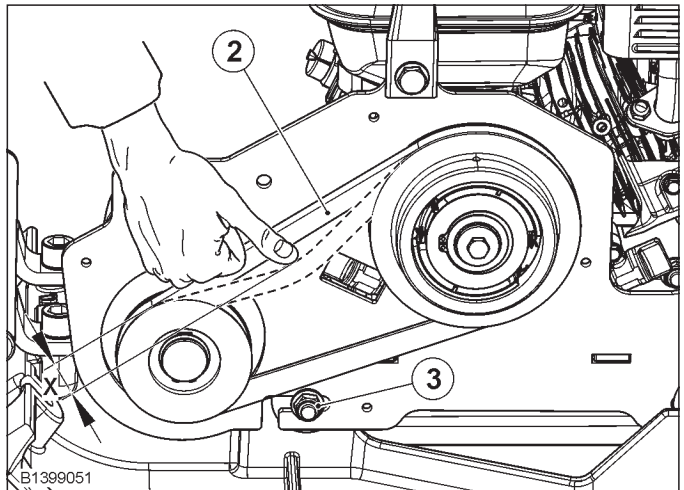


Norāde

- ◆ Svargi ir p rliecin ties, vai ar r mis tiek spiests uz gumijas amortizatoru saskarvirsm m un nevis tikai gumijas elementi tiek izstiepti un tad atlaisti atpaka . P c vajadz bas ar muru viegli izsitiet gumijas amortizatoru uz priekšu.
- ◆ V Ireiz p rbaudiet siksna spriegojumu p c 25 darba stund m. P c vajadz bas noregul jiet spriegojumu.



- No emiet siksna aizsargu (1).



- P rbaudiet siksna spriegojumu un st vokli.
- No rpuses atskr v jiet gumijas amortizatoru uzgriež us.
- Spiediet dzin ja r mi uz aizmuguri.

**X = aptuveni 10 mm**

- Abiem amortizatoriem ir j b t vien di nospriegotiem.
- Pievelciet uzgriež us.
- Manu li iedarbiniet piedzi u un no jauna p rbaudiet spriegojumu, p c vajadz bas noregul jiet.
- Nomainiet siksna aizsargu.

## 7.5 Ierosmes de



Ievērtībai

- Str d j o t a r i e r o s i n t j u, i e s p j a m i a p d e g u m i k a r s t a s e a s d .

- ♦ Izmantojiet aizsardzības līdzekļus (cimdus).
- ♦ L ņ i u n u z m a n g i a t v e r i e t e a s i z l a i š a n a s s k r v i u n i z l a i d i e t s p i e d i e n u .



Vīde

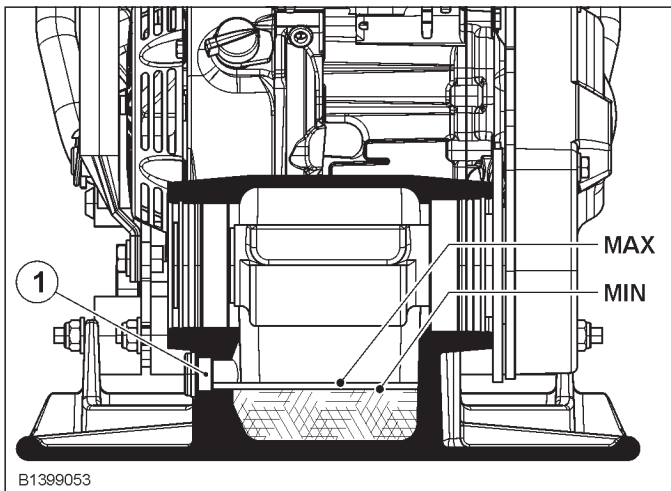
- V i d e s a p d r a u d j u m s p a l g m a t e r i l u d .
- ♦ S a v c i e t n o l i e t o t o e u n a t b r v o j i e t i e s n o t s v i d e i n e k a i t g v e i d .
- ♦ N e p i e a u j i e t, k a e a n o n k u z z e m e s u n n o t e k c a u r u l s .



Norāde

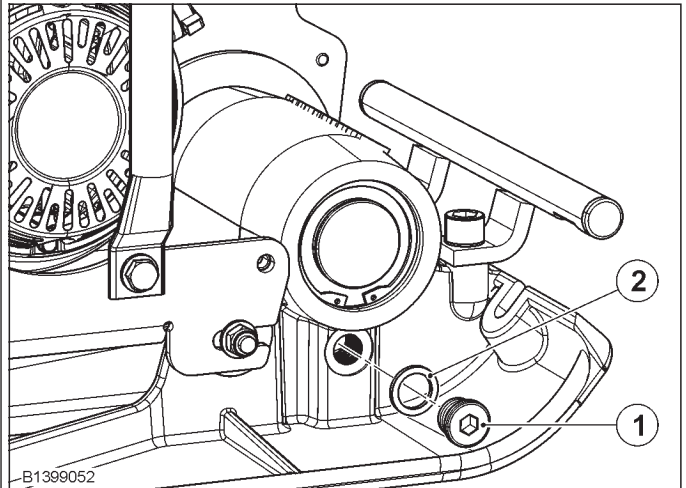
- ♦ P r b a u d i e t / n o m a i n i e t i e r o s m e s d e s e u, k a d t i r s i l t a .

### 7.5.1 E as l m e a p r b a u d e



- A t b r v o j i e t e a s n o t e c i n š a n a s a i z b z n i ( 1 ) u n a t s k r v j i e t t o .
- E a s l m e n i m i r j s n i e d z a s l d z v t n e s a p a k š m a l a i ( M I N ) .
- I e s k r v j i e t e a s n o t e c i n š a n a s a i z b z n i ( 1 ) . I z m a n t o t j a u n u b l v g r e d z e n u ( 2 ) .

### 7.5.2 E as mai a



- A t b r v o j i e t e a s n o t e c i n š a n a s a i z b z n i ( 1 ) u n a t s k r v j i e t t o .
- N o t e c i n i e t n o l i e t o t o e u .
- U z p i l d i e t j a u n u t r a n s m i s i j a s e u .

**E as tilpums un kvalitete: sk. e ošanas grafiku.**

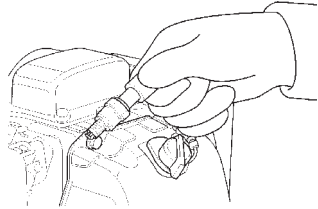
- I e s k r v j i e t e a s n o t e c i n š a n a s a i z b z n i ( 1 ) . I z m a n t o t j a u n u b l v g r e d z e n u ( 2 ) .

## 8. Problēmu novēršana

### 8.0.1 Vispārīga informācija

- Ievērojiet drošības noteikumus.
- Remontu drīkst veikt tikai kvalificētas un pilnvarotas personas.
- Katru gadījumu ir jāņem vērā ekspluatācijas un apkopes norādījumi, lai uzzinātu informāciju par pareizu ekspluatāciju un apkopi.
- Ja kādā no šiem punktiem nevar atrast vai novērst, sazinieties ar pilnvarotu Ammann apkopes centru.
- Vispirms pārbaudiet visticamāko cēloņus (drošinātāji, gaismas diodes utt.).

## 8.0.2 Kļūmju tabula

Iespējams cēlonis	Risinājums	Piezīmes
<b>Dzinis nevar iedarbināties</b>		
<p>Trūkst degvielas Degvielas vārsti ir aizvērti</p> <p>Nav degvielas padeves karburatorā Dzinis ja slēdzis ir iestatīts pozīcijā «IZSL.»</p> <p>Aizdedzes svece nav dzirksteles</p>	<p>Uzpildiet degvielu Iestatiet degvielas vārstu pozīcijā «ATV RTS»</p> <p>Pārbaudiet Iestatiet dzinēja slēdzi pozīcijā «IESL.»</p> <p>Pārbaudiet</p>	<p>Neemiet sveces savienotāju. Notīriet aizdedzes sveces pamatni.</p> <p>Ievietojiet aizdedzes sveci tās savienotājā.</p> <p>Turiet aizdedzes sveces sūnu elektrodu pret jebkuru dzinēja punktu, izvelciet startera auklu un pārbaudiet dzirksteli.</p>  <p><small>Honda GX 100_10</small></p> <p><b>Nav dzirksteles</b> Nomainiet aizdedzes sveci.</p> <p><b>Ir dzirkstele</b> Uzstādiet aizdedzes sveci un mēģiniet iedarbināt dzinēju.</p>
Ja dzinis joprojām nevar iedarbināties, sazinieties ar pilnvarotu Ammann vai Honda apkopes centru.		
<b>Samazināta dzinēja jauda</b>		
Gaisa filtrs ir aizsērjis	Iztīriet gaisa filtru, pēc vajadzības nomainiet	
<b>Dzinis darbojas, bet instruments nevirzās uz priekšu</b>		
Nav pietiekams sūknis nospiests Sūknis ir bojāts Nodilis centrālās šķēršļa gādes odes jumts	<p>Nejauna nospiējiet sūknis</p> <p>Nomainiet sūknis</p> <p>Nomainiet odes jumtu un atsperes</p>	

## 9. Glab šana

### 9.0.1 Interkal ciju

Kad shutdown no maš nas ilg period (vair k nek 6 ned as), b tu j novieto uz l men stabili, firma zemes uz paletes.

- Uzglab šanas zona j b t sausai un j aizsarg .
- Apk rt j temperat ra ir no 0°C l dz 45°C.
- Maš na pirms uzglab šanas
  - r p gi not riet
  - p rbauda nopl des un boj jumus; nov rstu visus defektus.
  - p rkl j ar brezentu.

### 9.0.2 Ats kšanas

- Pirms atk rtota maš nu
  - nopl de,
  - boj jums vai nopl de hidraulisk s š tenes vai
  - izskat t citus zaud jumus.
- nov rst atkl tos tr kumus.
- P rbaudiet un pievelciet visas skr ves savienojumus.

<b>KUNDENANGABEN</b>	
Firmenname _____	Staat _____
Adresse _____	
PLZ _____	Stadt _____
Telefon _____	E-Mail _____

<b>VERKÄUFER</b>		Staat _____
Adresse _____	Stadt _____	PLZ _____
Verkaufsdatum _____	Maschinentyp _____	FIN _____
Motor _____	Model _____	F/N des Motors _____
Drehzahlmesserstand _____	Zubehör _____	

**Bezeichnet Unterweisung über Bedienung und Wartung der Maschine bei der Übergabe an den Benutzer.**

**1. IM ALLGEMEINEN**

(Kontrolle, Einstellung / Motor AUS)

- Luftfiltereinlage
- Sicherheitssymbole der Maschine

**2. FLÜSSIGKEITSSPIEGEL**

(Vor dem Start kontrollieren)

- Kraftstoff
- Motoröl
- Hydrauliköl
- Batterie

**3. SCHMIEREN**

(Vor dem Start kontrollieren)

- Gelenkstift / Steuerung
- Treibsystem der Vibration

**4. ELEKTRISCHE FUNKTIONEN**

(Motor AUS)

- Warnanlagen
- Trennschalter
- Elektrisches Zubehör

**5. BETÄTIGUNGSELEMENTE**

(Start / der Motor läuft)

- Kontrollleuchten der Bedienung
- Vibrationssystem
- Vibrationssystem ACE
- Minimale Motordrehzahl
- Maximale Motordrehzahl

**6. MASCHINENZUBEHÖR**

(Die Übergabe kontrollieren)

- Schlüsselsätze zum Maschinenbetrieb
- Listen des Maschinenzubehörs
- Bedienungsanleitung
- Ersatzteilkatalog
- Service-Buch
- Bedienungsanleitung für Motor
- Ersatzteilkatalog für Motor

**Sehr geehrter Kunde,**

diese Registrierung des Erzeugnisses der Gesellschaft AMMANN ist eine Bedingung für Wirkung der Garantie und eine Voraussetzung für eine gute Wartung der Maschine. Bitte, machen Sie sich mit dem Inhalt dieser Registrierkarte bekannt und kontrollieren Sie ihre ordentliche Auffüllung.

Unterschrift des Verkäufers \_\_\_\_\_

Unterschrift des Käufers \_\_\_\_\_

**Hinweis:**

Mit der Unterschrift dieser Registrierkarte stimme ich mich mit der Zuordnung meiner Personaldaten in die Marketing Datenbank der Gesellschaft AMMANN und mit der Ermittlung, Bearbeitung und Verwendung dieser Daten zum Zweck des Anbietens von Geschäften und Dienstleistungen überein. Diese Übereinstimmung gilt bis auf Widerruf durch meine Person.

**Diesen Teil der Registrierkarte wird der Verkäufer an den Hersteller senden.**

Warranty Department | Ammann Verdichtung GmbH | Josef-Dietzgen-Straße 36 | D- Hennef

Phone +49 (0) 2242 8802 37 | Fax +49 (0) 2242 8802 89

[warranty.hennef@ammann-group.com](mailto:warranty.hennef@ammann-group.com) | [www.ammann-group.com](http://www.ammann-group.com)







<b>KUNDENANGABEN</b>	
Firmenname _____	Staat _____
Adresse _____	
PLZ _____	Stadt _____
Telefon _____	E-Mail _____

<b>VERKÄUFER</b> _____		Staat _____
Adresse _____	Stadt _____	PLZ _____
Verkaufsdatum _____	Maschinentyp _____	FIN _____
Motor _____	Model _____	F/N des Motors _____
Drehzahlmesserstand _____	Zubehör _____	

**Bezeichnet Unterweisung über Bedienung und Wartung der Maschine bei der Übergabe an den Benutzer.**

**1. IM ALLGEMEINEN**

(Kontrolle, Einstellung / Motor AUS)

- Luftfiltereinlage
- Sicherheitssymbole der Maschine

**2. FLÜSSIGKEITSSPIEGEL**

(Vor dem Start kontrollieren)

- Kraftstoff
- Motoröl
- Hydrauliköl
- Batterie

**3. SCHMIEREN**

(Vor dem Start kontrollieren)

- Gelenkstift / Steuerung
- Treibsystem der Vibration

**4. ELEKTRISCHE FUNKTIONEN**

(Motor AUS)

- Warnanlagen
- Trennschalter
- Elektrisches Zubehör

**5. BETÄTIGUNGSELEMENTE**

(Start / der Motor läuft)

- Kontrollleuchten der Bedienung
- Vibrationssystem
- Vibrationssystem ACE
- Minimale Motordrehzahl
- Maximale Motordrehzahl

**6. MASCHINENZUBEHÖR**

(Die Übergabe kontrollieren)

- Schlüsselsätze zum Maschinenbetrieb
- Listen des Maschinenzubehörs
- Bedienungsanleitung
- Ersatzteilkatalog
- Service-Buch
- Bedienungsanleitung für Motor
- Ersatzteilkatalog für Motor

**Sehr geehrter Kunde,**

diese Registrierung des Erzeugnisses der Gesellschaft AMMANN ist eine Bedingung für Wirkung der Garantie und eine Voraussetzung für eine gute Wartung der Maschine. Bitte, machen Sie sich mit dem Inhalt dieser Registrierkarte bekannt und kontrollieren Sie ihre ordentliche Auffüllung.

Unterschrift des Verkäufers \_\_\_\_\_

Unterschrift des Käufers \_\_\_\_\_

**Hinweis:**

Mit der Unterschrift dieser Registrierkarte stimme ich mich mit der Zuordnung meiner Personaldaten in die Marketing Datenbank der Gesellschaft AMMANN und mit der Ermittlung, Bearbeitung und Verwendung dieser Daten zum Zweck des Anbietens von Geschäften und Dienstleistungen überein. Diese Übereinstimmung gilt bis auf Widerruf durch meine Person.

**Dieser Teil der Registrierkarte bleibt dem Verkäufer.**

Warranty Department | Ammann Verdichtung GmbH | Josef-Dietzgen-Straße 36 | D- Hennef

Phone +49 (0) 2242 8802 37 | Fax +49 (0) 2242 8802 89

[warranty.hennef@ammann-group.com](mailto:warranty.hennef@ammann-group.com) | [www.ammann-group.com](http://www.ammann-group.com)





<b>KUNDENANGABEN</b>	
Firmenname _____	Staat _____
Adresse _____	
PLZ _____	Stadt _____
Telefon _____	E-Mail _____

<b>VERKÄUFER</b> _____		Staat _____
Adresse _____	Stadt _____	PLZ _____
Verkaufsdatum _____	Maschinentyp _____	FIN _____
Motor _____	Model _____	F/N des Motors _____
Drehzahlmesserstand _____	Zubehör _____	

**Bezeichnet Unterweisung über Bedienung und Wartung der Maschine bei der Übergabe an den Benutzer.**

**1. IM ALLGEMEINEN**

(Kontrolle, Einstellung / Motor AUS)

- Luftfiltereinlage
- Sicherheitssymbole der Maschine

**2. FLÜSSIGKEITSSPIEGEL**

(Vor dem Start kontrollieren)

- Kraftstoff
- Motoröl
- Hydrauliköl
- Batterie

**3. SCHMIEREN**

(Vor dem Start kontrollieren)

- Gelenkstift / Steuerung
- Treibsystem der Vibration

**4. ELEKTRISCHE FUNKTIONEN**

(Motor AUS)

- Warnanlagen
- Trennschalter
- Elektrisches Zubehör

**5. BETÄTIGUNGSELEMENTE**

(Start / der Motor läuft)

- Kontrollleuchten der Bedienung
- Vibrationssystem
- Vibrationssystem ACE
- Minimale Motordrehzahl
- Maximale Motordrehzahl

**6. MASCHINENZUBEHÖR**

(Die Übergabe kontrollieren)

- Schlüsselsätze zum Maschinenbetrieb
- Listen des Maschinenzubehörs
- Bedienungsanleitung
- Ersatzteilkatalog
- Service-Buch
- Bedienungsanleitung für Motor
- Ersatzteilkatalog für Motor

**Sehr geehrter Kunde,**

diese Registrierung des Erzeugnisses der Gesellschaft AMMANN ist eine Bedingung für Wirkung der Garantie und eine Voraussetzung für eine gute Wartung der Maschine. Bitte, machen Sie sich mit dem Inhalt dieser Registrierkarte bekannt und kontrollieren Sie ihre ordentliche Auffüllung.

Unterschrift des Verkäufers \_\_\_\_\_

Unterschrift des Käufers \_\_\_\_\_

**Hinweis:**

Mit der Unterschrift dieser Registrierkarte stimme ich mich mit der Zuordnung meiner Personaldaten in die Marketing Datenbank der Gesellschaft AMMANN und mit der Ermittlung, Bearbeitung und Verwendung dieser Daten zum Zweck des Anbietens von Geschäften und Dienstleistungen überein. Diese Übereinstimmung gilt bis auf Widerruf durch meine Person.

**Dieser Teil der Registrierkarte bleibt Bestandteil des Service-Buchs.**

Warranty Department | Ammann Verdichtung GmbH | Josef-Dietzgen-Straße 36 | D- Hennef

Phone +49 (0) 2242 8802 37 | Fax +49 (0) 2242 8802 89

[warranty.hennef@ammann-group.com](mailto:warranty.hennef@ammann-group.com) | [www.ammann-group.com](http://www.ammann-group.com)





<b>CUSTOMER DATA</b>	
Company Name _____	Country _____
Address _____	
Postcode _____	City _____
Phone: _____	E-mail: _____

<b>DEALER</b> _____	Country _____	
Address _____	City _____	Postcode _____
Date of Sale _____	Machine Type _____	PIN _____
Engine _____	Model _____	Engine S/N _____
Tachometer _____	Accessories _____	

**Indicates familiarization with the machine operation and maintenance upon its handover to the user.**

**1. IN GENERAL**

(Check, adjustment / engine off)

- Air filter cartridge
- Machine safety symbols

**2. LIQUID LEVELS**

(Check before starting)

- Fuel
- Engine oil
- Hydraulic oil
- Battery

**3. LUBRICATION**

(Check before starting)

- Articulated pivot/steering
- Vibration drive system

**4. ELECTRICAL FUNCTIONS**

(Engine off / key on)

- Warning devices
- Disconnecting switch
- Electrical accessories

**5. CONTROLS**

(Start / engine running)

- Controls
- Vibrator system
- ACE Vibrator system
- Minimum engine speed
- Maximum engine speed

**6. MACHINE ACCESSORIES**

(Check handover)

- Wrench set for operation
- List of machine accessories
- Operating manual
- Spare parts list
- Service book
- Engine operating manual
- Engine spare parts list

**Dear Customer,**

This Registration of the AMMANN product is necessary for the commencement of the warranty and a prerequisite to good maintenance of the machine. Please read this Registration Card and ensure that it is filled in properly.

Dealer's Signature \_\_\_\_\_

Buyer's Signature \_\_\_\_\_

**Remark:**

By signing this Registration Card, I give my consent to the inclusion of my personal data in the AMMANN marketing database, as well as to the collection, processing, and use of the data for the purpose of offering goods and services. This consent shall be valid until revoked by me in writing.

**This part of the Registration Card shall be sent by the dealer to the manufacturer.**

Warranty Department | Ammann Verdichtung | Josef-Dietzgen-Straße 36 | DE – 53773 Hennef  
Phone +49 2242 8802 0 | Direct +49 2242 8802 37 | Fax +49 (0) 2242 8802 89  
[warranty.hennef@ammann-group.com](mailto:warranty.hennef@ammann-group.com) | [www.ammann-group.com](http://www.ammann-group.com)





<b>CUSTOMER DATA</b>	
Company Name _____	Country _____
Address _____	
Postcode _____	City _____
Phone: _____	E-mail: _____

<b>DEALER</b> _____	Country _____	
Address _____	City _____	Postcode _____
Date of Sale _____	Machine Type _____	PIN _____
Engine _____	Model _____	Engine S/N _____
Tachometer _____	Accessories _____	

**Indicates familiarization with the machine operation and maintenance upon its handover to the user.**

**1. IN GENERAL**

(Check, adjustment / engine off)

- Air filter cartridge
- Machine safety symbols

**2. LIQUID LEVELS**

(Check before starting)

- Fuel
- Engine oil
- Hydraulic oil
- Battery

**3. LUBRICATION**

(Check before starting)

- Articulated pivot/steering
- Vibration drive system

**4. ELECTRICAL FUNCTIONS**

(Engine off / key on)

- Warning devices
- Disconnecting switch
- Electrical accessories

**5. CONTROLS**

(Start / engine running)

- Controls
- Vibrator system
- ACE Vibrator system
- Minimum engine speed
- Maximum engine speed

**6. MACHINE ACCESSORIES**

(Check handover)

- Wrench set for operation
- List of machine accessories
- Operating manual
- Spare parts list
- Service book
- Engine operating manual
- Engine spare parts list

**Dear Customer,**

This Registration of the AMMANN product is necessary for the commencement of the warranty and a prerequisite to good maintenance of the machine. Please read this Registration Card and ensure that it is filled in properly.

Dealer's Signature \_\_\_\_\_

Buyer's Signature \_\_\_\_\_

**Remark:**

By signing this Registration Card, I give my consent to the inclusion of my personal data in the AMMANN marketing database, as well as to the collection, processing, and use of the data for the purpose of offering goods and services. This consent shall be valid until revoked by me in writing.

**This part of the Registration Card remains with the seller.**







<b>CUSTOMER DATA</b>	
Company Name _____	Country _____
Address _____	
Postcode _____	City _____
Phone: _____	E-mail: _____

<b>DEALER</b> _____	Country _____	
Address _____	City _____	Postcode _____
Date of Sale _____	Machine Type _____	PIN _____
Engine _____	Model _____	Engine S/N _____
Tachometer _____	Accessories _____	

**Indicates familiarization with the machine operation and maintenance upon its handover to the user.**

**1. IN GENERAL**

(Check, adjustment / engine off)

- Air filter cartridge
- Machine safety symbols

**2. LIQUID LEVELS**

(Check before starting)

- Fuel
- Engine oil
- Hydraulic oil
- Battery

**3. LUBRICATION**

(Check before starting)

- Articulated pivot/steering
- Vibration drive system

**4. ELECTRICAL FUNCTIONS**

(Engine off / key on)

- Warning devices
- Disconnecting switch
- Electrical accessories

**5. CONTROLS**

(Start / engine running)

- Controls
- Vibrator system
- ACE Vibrator system
- Minimum engine speed
- Maximum engine speed

**6. MACHINE ACCESSORIES**

(Check handover)

- Wrench set for operation
- List of machine accessories
- Operating manual
- Spare parts list
- Service book
- Engine operating manual
- Engine spare parts list

**Dear Customer,**

This Registration of the AMMANN product is necessary for the commencement of the warranty and a prerequisite to good maintenance of the machine. Please read this Registration Card and ensure that it is filled in properly.

Dealer's Signature \_\_\_\_\_

Buyer's Signature \_\_\_\_\_

**Remark:**

By signing this Registration Card, I give my consent to the inclusion of my personal data in the AMMANN marketing database, as well as to the collection, processing, and use of the data for the purpose of offering goods and services. This consent shall be valid until revoked by me in writing.

**This part of the Registration Card remains part of the service book.**





Papildinformāciju par produktiem un pakalpojumiem atradīsiet mūsu vietnē  
**[www.ammann.com](http://www.ammann.com)**